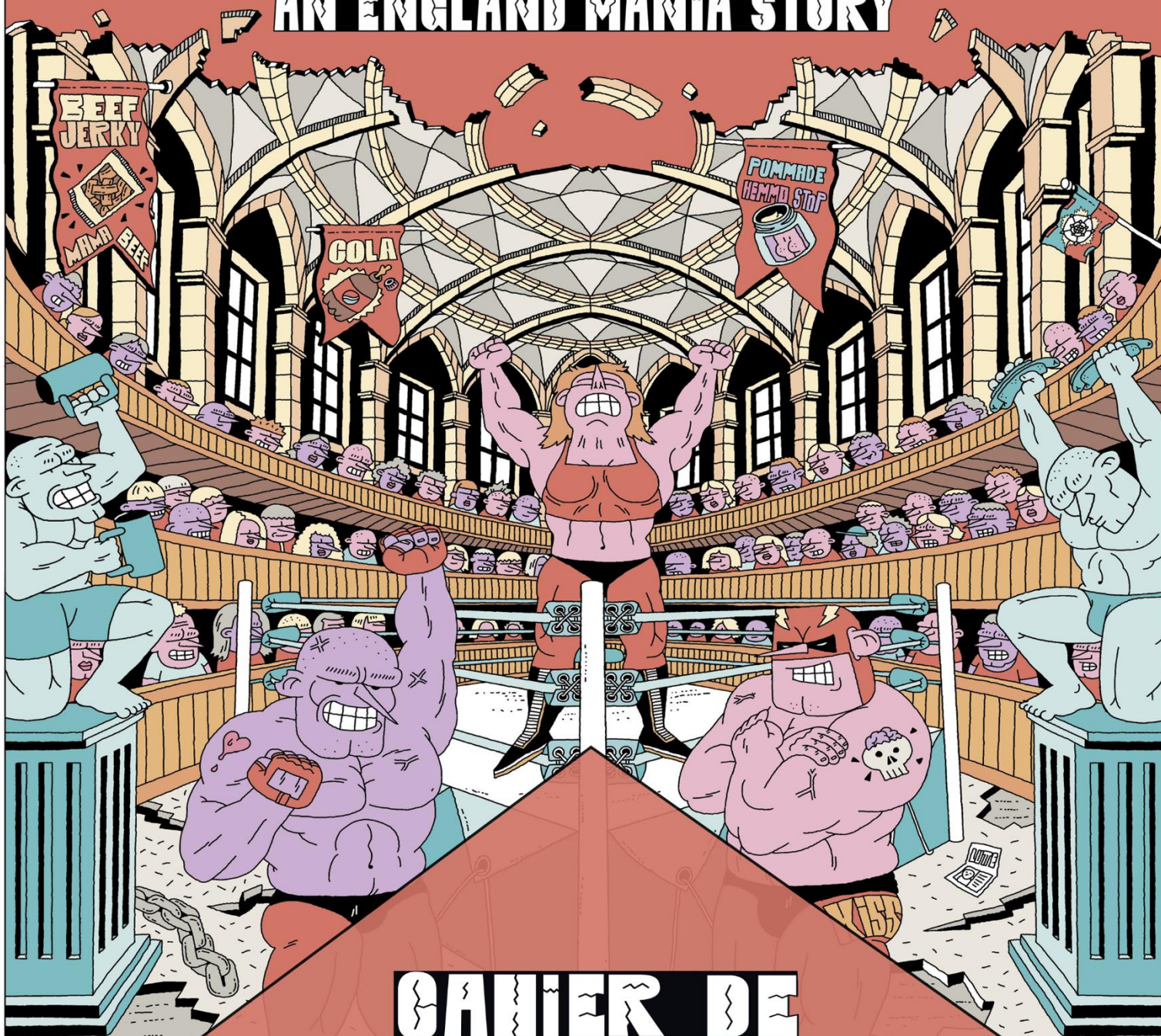


SHAKESPEARE

PRÉSENTE

DICK THE TURD

AN ENGLAND MANIA STORY



CANIER DE
MÉDIATION THÉÂTRALE

Université du Québec à Montréal — UQAM

École supérieure de théâtre

Cours de Médiation théâtrale

Professeur : Ney Wendell

Auteurs du cahier :

Martine Perreault

Émilie Poirier

Maxime Pouliot

Emanuel Robichaud

Mise en page et organisation de l'information :

Émilie Poirier

Partenariat :

Les Impairs

1691, AV. 1691 AVENUE VALOIS,
MONTRÉAL (QUÉBEC) H1W 3M1

lesimpairs.ca

facebook.com/DickTheTurd

compagnie.lesimpairs@gmail.com

Remerciements :

Le Collectif Moutarde forte

Date de publication : 15 décembre 2020

PRÉSENTATION DU CAHIER	5
LES ARTISTES ET ARTISANS DU SPECTACLE	6
La genèse du spectacle	7
Les Impairs	8
Le Collectif Moutarde forte et nos artistes invités	9
L'adaptation <i>Dick the turd</i>	10
L'ŒUVRE ORIGINALE DANS SON CONTEXTE ESTHÉTIQUE ET SOCIAL	11
Contexte social historique et William Shakespeare	12
La renaissance en Angleterre : le théâtre élisabéthain	13
Le drame historique	13
Richard III : La guerre des deux roses	14
Résumé de l'intrigue shakespearienne	14
LE CONCEPT : LA LUTTE	16
Histoire de la lutte	17
Styles de lutte les plus connus	18
La lutte dans le monde	19
La lutte autour de vous	20
La lutte au Québec	21
La lutte rencontre Shakespeare	22
LES ACTIVITÉS DE MÉDIATION THÉÂTRALES	24
Round 1 : Avant la sortie théâtrale	
1. À l'affiche !	25
Annexe 1 : l'affiche du spectacle	26
2. L'adaptation du texte	27
Annexe 2 : Les deux versions de la scène I	28
Annexe 3 : Les deux versions de la scène II	29
3. Le combat d'insultes	38
4. Wars of the Roses	39
Annexe 4 : Guerre des Deux-Roses	41
5. Vocabulaire de lutteurs	44
Annexe 5 : Mots croisés	45
6. The Best of the Best	47
Annexe 6 : Description des personnages lutteurs de <i>Dick the Turd</i>	48
7. Y a-t-il une différence ?	49
8. Talk-show	50
9. The Four Tird	52
Annexe 7 : Questionnaires en français et en anglais	53
10. The Women Strike Back!	57
Round 2 : Pendant la sortie théâtrale	
1. Let's Get Ready to Rumble	58

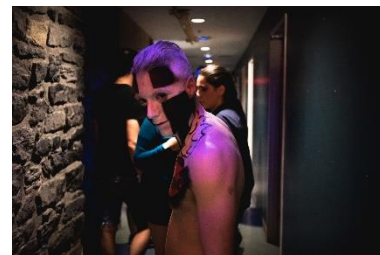
2.	Attrapez-les tous : Come On !	59
	Annexe 8 : liste des codes QR	60
3.	Comment te sens-tu ?	61
	Annexe 9 : Liste des émotions	62
4.	Le discours du trône	63
Round 3 : Après la sortie théâtrale		
1.	Tag Team : À vous de jouer !	64
	Annexe 10 : Extrait de <i>Ubu Roi</i>	65
	Annexe 11 : Extrait de <i>Zone</i>	67
2.	Pas juste des princesses : Le pouvoir des femmes	70
	Annexe 12 : Fiche de construction de personnage	71
3.	Lutte de pouvoir	72
4.	La lutte dans tous ses états	73
5.	3-2-1 : On tourne !	74
	Annexe 13 : Canevas pour la création d'une publicité	75
6.	I'm Here !	76
	Annexe 14 : Fiches et maquettes de personnages	78
OFFRE DE SERVICE D'ATELIERS PAR LES IMPAIRS À L'ÉCOLE		81
CONCLUSION		82
GLOSSAIRE		83
BIBLIOGRAPHIE		85

Présentation du cahier

Bienvenue dans le cahier de médiation de la production théâtrale *Dick the Turd* !

Ce cahier a pour objectif d'introduire le public scolaire aux codes esthétiques et thématiques de notre production. *Dick the Turd* est une adaptation de *Richard III* de Shakespeare mise en scène en suivant le concept d'un gala de lutte.

La première section vous permet de situer le spectacle dans le paysage théâtral contemporain québécois actuel. Cette section présente les artistes et artisans ayant participé à la création.



Un comédien de la production en coulisse.

La deuxième section situe l'œuvre originale de Shakespeare, *Richard III*, dans son contexte esthétique et social. Elle présente l'auteur, le théâtre élisabéthain, le drame historique et l'intrigue originale de la pièce.

La troisième section définit la lutte par une brève historiographie. Elle commence des origines antiques de la lutte jusqu'à sa pratique dans le Québec contemporain. Elle met en valeur les ressemblances qui existent entre la lutte dite spectaculaire et les œuvres de Shakespeare.

La quatrième section est composée d'activités regroupées en fonction du moment propice à les réaliser. Conçues pour les cours de français et d'art dramatique, ces activités permettent également des collaborations interdisciplinaires avec l'univers social, l'éthique et culture religieuse, l'anglais, les arts visuels et l'éducation physique. Notez que certaines activités sont adaptées pour l'enseignement à distance. Les ateliers sont décrits en fonction des paramètres suivants : objectifs, matières touchées, matériel requis, déroulement, suggestion pour la rétroaction, variantes et annexes.

La section AVANT propose 10 activités de durées variées, qui préparent les élèves à la sortie au théâtre. Ces exercices traitent des thématiques (féminisme, histoire et culture populaire), du processus de création (réécriture d'un classique, mise en scène et interprétation) et de la sortie au théâtre en mode décomplexé.

La section PENDANT comprend 4 activités. Elles se déroulent dès l'arrivée des élèves au théâtre jusqu'au retour à l'école. Elles valident les notions évoquées dans les activités AVANT, et elles permettent une rencontre privilégiée avec la scénographie et les concepteurs du spectacle. **Prenez note qu'une activité se déroule à la fin du spectacle, et qu'elle sera animée par une médiatrice de l'équipe de *Dick the Turd* (la durée de cette activité est incluse dans celle du spectacle).**

La section APRÈS présente 6 activités. Elles sont à réaliser en classe, une fois la sortie terminée. Cette série d'ateliers permet aux élèves d'expérimenter un processus collectif de création semblable à celui effectué par l'équipe de *Dick the Turd* et de revenir sur des thématiques et des enjeux qui ont été soulevés par le spectacle.

Dans ce cahier, les mots soulignés sont définis dans le glossaire.



À la fin du document, vous trouverez un glossaire pour démystifier certains éléments de vocabulaire propre à notre production artistique. Une bibliographie exhaustive sur nos sources et nos inspirations s'y retrouve également.

Nous vous souhaitons une excellente plongée dans ce cahier d'accompagnement.

L'équipe des Impairs et leurs collaborateurs

P.S. Pour simplifier la lecture, le masculin a été employé dans la rédaction du document. Une version épïcène avec le point médiant du cahier sera bientôt disponible.



LES ARTISTES ET ARTISANS DU SPECTACLE

LA GENÈSE DU SPECTACLE

Dick the Turd est produit par la compagnie Les Impairs et en collaboration avec le Collectif Moutarde forte. Quelle est la différence entre production et collaboration ? Les Impairs gèrent l'administration du spectacle (contrats, budget et paperasse), et le collectif Moutarde Forte apporte une expertise mise en scène et en création de musique originale. Avant même la fondation de ces deux organismes, il y eut d'abord un projet commun : *Dick the Turd*.

En voici la petite histoire...

Tout débute à l'UQAM, en janvier 2019, avec des finissants des programmes de jeu, de scénographie, d'études théâtrales et de cinéma. Un noyau d'interprètes nourrit le fantasme de jouer *Richard III* de Shakespeare à la façon d'un gala de lutte de la WWE. Chops sur la poitrine et roulades sur le ring au menu ! Tout acteur rêve de jouer, un jour, de grands personnages comme ceux de Shakespeare ! Rapidement, l'équipe d'interprètes s'inscrit à des cours de lutte professionnelle pour apprendre les rudiments du combat scénique. En parallèle, l'équipe adapte le texte de *Richard III*. Un finissant en études théâtrales, spécialisé sur l'œuvre de Shakespeare, travaille le texte afin d'adapter la pièce originale et de respecter la parole de l'auteur. L'équipe se complète avec une metteuse en scène, des concepteurs et une équipe de caméramans. À l'été 2019, *Dick the Turd* voit le jour au Festival Zoofest et suscite l'intérêt général ! La production se mérite d'ailleurs le premier prix dans la catégorie « Théâtre ». Depuis ce moment, l'équipe s'est fait offrir de présenter leur production au Théâtre aux Écuries à Montréal et au Théâtre Diamant à Québec.



L'équipe à la fin d'une représentation

Les Impairs et le Collectif Moutarde forte sont nourris par la force du nombre et se définissent par le travail collectif et collaboratif. Ayant effectué leurs études ensemble, les membres de ces deux organismes se partagent les responsabilités.

Ainsi, il va donc de soi que *Dick the Turd* s'est développé sur un modèle de **création collective**

- L'écriture s'est réalisée conjointement avec les interprètes et la metteuse en scène.
- Les choix artistiques sont consciencieusement discutés avant d'être sanctionnés.
- Bien que chaque interprète soit responsable de l'écriture de son propre rôle, l'ensemble du groupe est impliqué par ses conseils et ses recommandations.

Le projet est « **interartistique** ». L'équipe mélange des cinéastes formés à l'École des médias de l'UQAM et un compositeur. Ce mélange des disciplines est important pour les Impairs et Le Collectif Moutarde forte. C'est pour cela que l'interdisciplinarité sera au sein de leurs prochaines productions artistiques.



Les artistes durant la création du spectacle.

LES IMPAIRS¹



Guillaume Bouliane-Blais



Annabelle Bureau



Elizabeth Corriveau-Bouthillier



Anne Giroux



Florence Leblanc-Dubois



Catherine Le Gall
Marchand



Olivier Magnan-Bossé



Josian Neveu



Jérémie Poirier



Maxime Pouliot



Justine Prévost



Anthony Tigaud



La compagnie les Impairs œuvre en recherche, en création et en production théâtrale. Elle s'organise de façon collective, en privilégiant un processus de création participatif et collégial. Elle cherche à produire une réflexion critique sur la relation du créateur avec sa société, à travers des textes originaux et des réécritures de classiques. Affectionnant le théâtre physique, la tension entre langage corporel et parole poétique est au cœur de ses propositions artistiques. Plusieurs productions sont en cours de création dont *Thébahood*, une réécriture du mythe grec antique de la Thébaidé, *Y'a quoi après la mer ?*, une fable danse-théâtre sur l'adolescence ainsi que *Rien n'a changé*, une expérience théâtrale sur le terrorisme. Les Impairs tentent de s'imprégner du climat social et de nos récits collectifs afin de créer des œuvres artistiques qui visent à repenser notre expérience de l'art vivant et donc, notre vision du monde.

¹ Théâtre Aux Écuries. (2020). *Compagnies en résidence*. Récupéré de : <https://auxecuries.com/residence/dick-the-turd/>

LE COLLECTIF MOUTARDE FORTE²



Simon Allard



Élisabeth Coulon-Lafleur



Philippe Gatién

Le collectif Moutarde Forte regroupe cinq artistes et administrateurs dont les horizons sont tout aussi différents que complémentaires. La mission du collectif est basée sur la collaboration artistique, l'exploration et la démocratisation du théâtre. Leur processus de création est axé sur la recherche-crédation autour d'enjeux liés au territoire et à la passation culturelle. Leur démarche artistique se déploie dans un esprit ludique qui percole dans le style de leurs productions. Le collectif collabore activement au spectacle *Dick the Turd*, notamment à la mise en scène et à la composition de la musique originale. De plus, il travaille déjà à sa prochaine création, *Trou d'Bouette*, un texte original de Simon Allard qui renoue avec l'univers du conte québécois.

NOS ARTISTES INVITÉS

Bien qu'étant à leur première année d'activité, Les Impairs et le collectif Moutarde forte affectionnent les projets ambitieux qui impliquent la participation de beaucoup d'artistes. En effet, *Dick the Turd* compte dix-neuf artistes et collaborateurs !



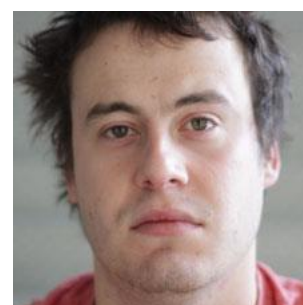
Chann Delisle



Miguel de Plante



Cédric Flagottier



François Lalonde



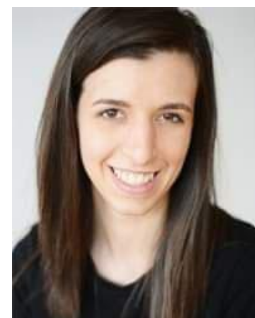
Christian Lapointe



Alexandre Ricard



Raphaël Trottier



Joanie Vignola

² Ibid

L'ADAPTATION *DICK THE TURD*

SHAKESPEARE DANS L'ARÈNE

Dick the Turd est une réécriture complète de *Richard III* de Shakespeare. La tragédie shakespearienne est restituée dans un gala de lutte de la FFL — la *Fédération Féodale de Lutte*. Une organisation fictive créée à l'image des codes et de l'esthétique de la World Wrestling Entertainment. L'univers de la lutte appelle à la création de trois nouveaux rôles afin de recréer le décorum du gala : soit l'arbitre et les deux animateurs. Ces personnages participent à l'action et la commentent. Ils sont en quelque sorte un pont entre l'univers fictionnel de la représentation et le public. Ils sont essentiels à la crédibilité du contexte.



LE REGISTRE DE LANGUE

Le déroulement de l'action dans l'arène de lutte appelle également à une langue populaire et franche sans artifice ni langue de bois. Cela peut de prime abord trancher avec les traductions que l'on connaît de Shakespeare, mais ça redonne toute la truculence dont jouissait l'œuvre dans sa langue originale lors de sa création au Globe Theater de Londres. Déjà le titre, *Dick the Turd*, est révélateur. *Dick* étant le diminutif de Richard, mais également une façon vulgaire de désigner le pénis en anglais et *turd* qui signifie tronc. C'est également le sobriquet de lutteur dont s'affuble Richard III dans cette pièce. Cette adaptation de la langue permet un rythme effréné et désacralise les barrières qui peuvent parfois se dresser vis-à-vis le répertoire. Shakespeare est pour tous !

Ah ben... En parlant
du trou de cul.
ARGH !
— Crazy Anne



La metteuse en scène lors de la 1^{re} au Zoofest

LA PLACE AUX FEMMES

Cette adaptation tient également à accorder une importance particulière aux rôles féminins comparativement à l'œuvre originale. Dans le but de leur donner plus de consistance et de rendre visible leur impact sur les événements, les femmes sont bien représentées et dénoncent sans scrupule le machisme et le chauvinisme de leurs homologues masculins qui étaient monnaie courante à l'époque de Shakespeare et dans l'univers de la lutte.

LA PLACE DU PUBLIC

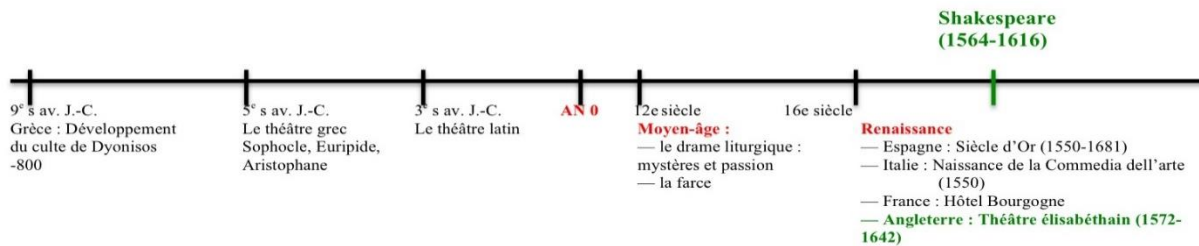
Le texte est également développé afin d'intégrer la participation du public. Ici, le spectateur est un élément clé de la représentation de la pièce. Ce n'est que par sa présence que la transposition dans l'univers de la lutte prend tout son sens. Les personnages s'adressent directement au public et excitent les passions. Dans cette nouvelle cour, on doit séduire nos alliés, mais aussi le public (le peuple) pour pouvoir gagner le jeu du pouvoir. La foule est invitée à encourager les héros et à huer les méchants comme elle le ferait dans un vrai match de lutte et comme elle le faisait à l'époque du théâtre élisabéthain.



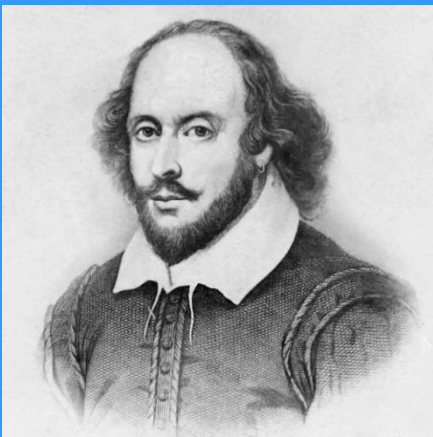
Public durant l'une des représentations



CONTEXTE SOCIAL HISTORIQUE



WILLIAM SHAKESPEARE



William Shakespeare

Le troisième de huit enfants, il était un fils de roturier. Il a fait ses études à Stratford avant de se marier à dix-huit ans avec Anne Hathaway, fille de cultivateurs. Au cours des trois années qui suivirent, ils eurent trois enfants. Alors, il a renoncé à ses études. La vie de William Shakespeare est un mystère. Il existe peu d'informations sur sa vie. Quelques théories avancent qu'il aurait été maître d'école à la campagne. Il est possible que Shakespeare ait écrit ses premières pièces pour des compagnies de théâtre de province.

Cependant, il est de source sûre qu'il était à Londres en 1592 et qu'il jouissait d'une renommée certaine comme acteur et dramaturge. L'on croit aussi qu'il a été protégé par certaines personnes d'influence ; notamment parce qu'il a pu acquérir une part d'actionnaire dans la compagnie du lord Chamberlan. Toutefois, la première date marquante que l'on sait concernant sa carrière est l'année 1591, avec l'écriture de la seconde et troisième partie d'*Henri VI*.

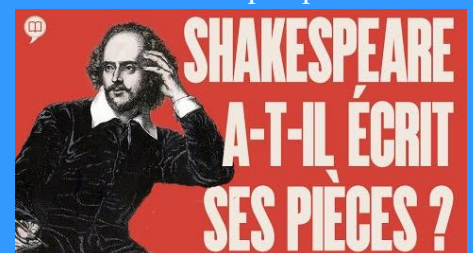
À l'époque de Shakespeare, le drame historique est en vogue. Cela n'empêcha pas notre auteur d'aborder la comédie (qui était encore à ses débuts) avec la **Comédie des erreurs**. Aussi, il est à penser qu'il a séjourné un certain temps dans le nord de l'Italie vers 1592 puisqu'il écrira une série de drames qui se passent en Italie et où abondent des détails sur le lieu.

Vers 1603, les œuvres de Shakespeare montrent que l'auteur est en proie à un grand trouble. **Othello**, **Macbeth** et **Le roi Lear** en sont la preuve. Avec **La Tempête**, l'auteur serait passé par une crise religieuse. Ses plus belles tragédies sont **Hamlet** et **Roméo et Juliette**. Finalement, c'est en 1609 que Shakespeare occupe le **The Globe theatre**.

Enfin, nous savons que Shakespeare est revenu à son pays natal, qu'il a acheté une demeure à Stratford même s'il avait encore un pied-à-terre à Londres. Il passa en paix les dernières années de sa vie.

En conclusion, les témoignages laissés donnent à supposer que Shakespeare ne polissait pas très longtemps ses œuvres. Plusieurs critiques prétendent aussi que Shakespeare est un prête-nom d'un autre homme qui aurait voulu l'anonymat. D'autres pensent que Shakespeare a écrit avec des collaborateurs... Tout récemment, des innovations sur l'intelligence artificielle pourraient nous permettre de découvrir la vérité. Bref, il demeure un mystère concernant cet auteur... Me

Pour en savoir un peu plus...



<https://youtu.be/z6r1vS1xpCg>

Shakespeare et l'intelligence artificielle |
L'Histoire nous le dira #132 par
Laurent Turcot, professeur au département des
sciences humaines à la section histoire à
l'UQTR.

LA RENAISSANCE EN ANGLETERRE : LE THÉÂTRE ÉLISABÉTHAIN



Globe Theater de Londres

À l'époque de la Renaissance en Angleterre, le public est très endurci par ses expériences sanglantes. Les guerres ! Le sang ne lui fait pas peur. Les dramaturges ont rarement un public aussi bien disposé. Il est composé de bourgeois, de galants, de seigneurs, de marins et de soldats... Bref, de toutes sortes de personnes. La particularité du théâtre en Angleterre réside dans le lieu où les œuvres sont représentées. Nous appelons celui-ci **le théâtre élisabéthain**.

Tout d'abord, il est fait de façon qu'il y ait des spectateurs sur scène, sur les côtés de la scène et devant. Chaque type de personne a sa place désignée : les galants assistent à la représentation sur la scène, les Seigneurs prennent place dans leur loge et tout le reste des spectateurs occupe le parterre. La tragédie élisabéthaine est propre au type de dramaturgie de cette époque et de ce pays. Elle utilise un élément

comique pour relâcher la tension. Elle refuse les règles classiques. De plus, il y a de la violence et du sang. Son but est de distraire le public en réveillant ses sens.

William Shakespeare est l'auteur principal du théâtre élisabéthain à la Renaissance, car ses œuvres portent la marque de l'instinct dramatique. C'est un créateur. Il possède le don d'animer ses personnages. C'est un peintre, car il crée l'atmosphère par les mots. Un philosophe par sa compréhension des problèmes de la vie et le jugement implicite qu'il porte sur eux. Même si certains ont remis en doute la personnalité de Shakespeare, il n'en demeure pas moins qu'il incarne la parfaite réussite de la Renaissance élisabéthaine. Son secret, c'est d'avoir uni la perfection poétique à la perfection technique.

Voici un petit extrait vidéo de 5 minutes du film *Anonymous* qui démontre bien le théâtre élisabéthain et son époque. <https://youtu.be/B6rDIBBw8Sk>

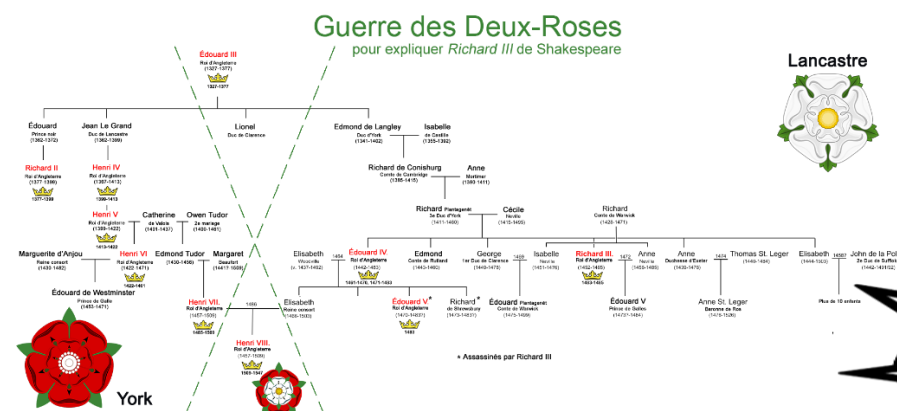


Rhys Ifans dans le rôle du comte d'Oxford, *Anonymous* (2011)

LE DRAME HISTORIQUE

Les drames historiques représentent le passé national dans un sens patriotique et favorable aux intérêts du monarque régnant.

La plupart des drames historiques de Shakespeare traitent de la Guerre des Deux-Roses, de sa préparation et de ses conséquences. Deux branches rivales de la famille royale s'affrontent : **la maison d'York (rose rouge dans leur écusson)** et **la maison de Lancastre (rose blanche dans leur écusson)**.



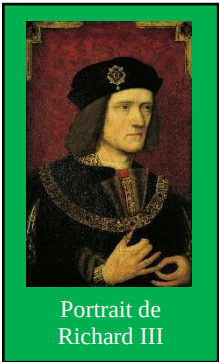
Pour en savoir plus sur cette guerre, vous pouvez consulter le lien suivant qui résume bien les faits saillants :

https://fr.wikidia.org/wiki/Guerre_des_Deux-Roses



RICHARD III : LA GUERRE DES DEUX-ROSES

Richard III est la dernière partie de la première tétralogie de Shakespeare suivant le règne et la chute d'Henri VI. La pièce de théâtre est donc basée sur un fait historique, une histoire vraie, mais elle est racontée de façon partisane. Cette tétralogie se tient durant la guerre civile que l'on connaît sous le nom de la « Guerre des Deux-Roses » (1455-1485). Cette guerre oppose deux descendance des Plantagenêt, famille royalement dysfonctionnelle, soit les Lancastre ayant une rose rouge comme emblème et les York ayant une rose blanche. C'est d'ailleurs, cette guerre qui servira d'inspiration à George R.R. Martens pour l'écriture de sa saga *Game of Thrones* opposant la famille Lannister à la famille Stark.



Richard III est donc une pièce d'intrigue politique et d'assassinats. On y suit le **Duc Richard de Gloucester** (1452-1485), antihéros par excellence, qui usurpera le trône pour devenir **Richard III**. Il y arrivera avec ruse et manigance malgré son apparence grotesque. (Shakespeare le dépeint comme un bossu boiteux.)

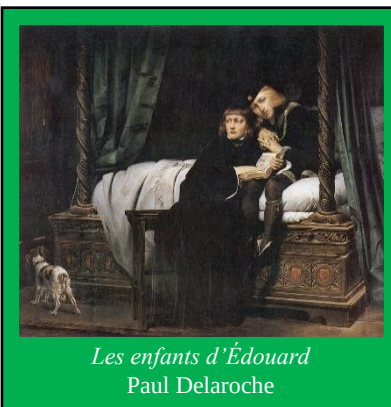
RÉSUMÉ DE L'INTRIGUE SHAKESPEARIENNE

Édouard IV (York) marié à Élisabeth est au pouvoir.

Henry VI (Lancastre), ainsi que son fils et héritier légitime, Édouard de Westminster, prince de Galles, ont été tués sous les ordres de Édouard IV par son frère **Richard**, duc de Gloucester.

Dans la branche Lancastre, seule demeure la reine déchuée, Marguerite d'Anjou, qui du vivant de son mari Henri VI, a commis les pires crimes en participant au meurtre du Richard Plantagenêt (York), père d'Édouard (futur Édouard IV), Clarence, **Richard** et Rutland. Elle montra surtout toute sa cruauté en ordonnant le meurtre de Rutland, le plus jeune fils York.

Au moment où la pièce commence, les York ont donc décimé les Lancastre. Mais déjà, Édouard IV est mourant et **Richard** entame sa marche au trône en faisant assassiner son frère Clarence, sans attendre le décès imminent d'Édouard IV, son autre frère.



À la mort d'Édouard IV, **Richard** séduit et épouse Lady Anne, veuve d'Édouard de Westminster (fils d'Henri VI), et orchestre avec l'aide de son comparse Buckingham son couronnement. Il n'y a donc plus, entre lui et la couronne, que ses deux neveux, les fils d'Édouard IV : le Prince Édouard V (13 ans) et Richard le petit duc d'York (10 ans).

Ces deux enfants, qui représentent la descendance d'Édouard IV et d'Élisabeth Woodville, seront assassinés sur ordre de **Richard III**, dans la sinistre tour de Londres. Buckingham tombera en disgrâce et sera lui aussi assassiné, celui-ci ayant refusé de tuer les deux enfants héritiers.



Progressivement, la maîtrise de l'action échappe à **Richard** et les mauvaises nouvelles affluent de toutes parts ; nombre de ses ennemis ont pu rejoindre **le comte de Richmond, Henri Tudor** l'héritier de la famille, en Bretagne. Ses armées convergent vers Bosworth.

Au cours de la nuit qui précède la bataille décisive, les fantômes des victimes de **Richard** hantent le sommeil des deux chefs rivaux, maudissant **Richard** et bénissant **Richmond**. Dans le duel final, **Richard** est tué et la couronne roule au pied de **Richmond**, qui proclame l'union des roses des York et des Lancastre par son mariage avec Élisabeth d'York, fille d'Édouard IV et le symbole de la réconciliation nationale.

C'est seulement à l'issue de cette boucherie sinistre qu'un nouveau roi, **Henri VII**, qui est un Tudor (et non pas un Plantagenêt, puisque ceux-ci — York et Lancastre — sont décimés) émergera.

OÙ SE SITUE SHAKESPEARE DANS TOUTE CETTE HISTOIRE ?

Le fils d'**Henri VII**, Henri VIII eut 6 femmes. Son deuxième mariage fut avec Anne Boleyn et ils eurent qu'un seul enfant qui survécut aux mauvaises conditions de l'époque, une fille : Élisabeth I. Après le décès de son demi-frère cadet (Édouard VI) et de sa sœur aînée (Marie I), elle deviendra Reine d'Angleterre et donnera son nom à la période et au courant dramatique de son règne : l'ère élisabéthaine. Comme mentionné plus haut, Shakespeare est l'auteur dramatique principal de ce courant artistique.





HISTOIRE DE LA LUTTE

LA LUTTE DANS LE TEMPS

L'origine de la lutte remonte très loin dans l'histoire de l'humanité. On retrouve des traces d'événements de lutte dans les civilisations perses, égyptiennes et grecques. On raconte que les combats façonnaient l'éducation des jeunes en mettant à l'épreuve leur courage et leur robustesse. Il semble y avoir, dans le monde, autant de styles et de règles de lutte que de cultures.

Voici une ligne du temps simplifiée qui illustre un exemple de la longévité de son évolution en Europe.



STYLES DE LUTTE LES PLUS CONNUS



GRÉCO-ROMAINE

La lutte gréco-romaine fut le premier style à figurer au programme des Jeux olympiques modernes d'Athènes, en 1896. Elle reste un des piliers de l'olympisme et est certainement le style le plus connu.

Elle ne se pratique que sur le haut du corps, le règlement ne permettant que les actions au-dessus de la ceinture. Les lutteurs n'ayant pas à se protéger d'attaques sur les jambes, la garde est donc plutôt haute.



LUTTE LIBRE

La lutte libre est la plus pratiquée dans le monde. Elle fait son entrée au programme olympique des jeux modernes en 1904, à Saint-Louis. Comme son nom l'indique, elle se pratique sur tout le corps et permet, à l'inverse de la lutte gréco-romaine, toutes formes d'attaques sur les jambes. Les règles plus souples que celles du style gréco-romain.



LUTTE FÉMININE



Longtemps considérée comme une discipline masculine par excellence. Elle est représentée pour la première fois aux Jeux olympiques d'Athènes en 2004. La lutte féminine est une forme de lutte libre adaptée aux spécificités physiologiques et morphologiques des femmes. Ainsi, le règlement interdit l'exécution de certaines combinaisons technico-tactiques qui pourraient être préjudiciables à l'intégrité physique de ces dernières.



LUTTE PROFESSIONNELLE MODERNE OU LE CATCH



Le *catch*, également appelé lutte professionnelle est le style de lutte le plus populaire en Amérique du Nord, principalement au Canada francophone. La lutte professionnelle moderne tient davantage du spectacle que du sport et est une forme de divertissement combinant performances sportives et théâtrales (Wikipédia).

Ce style de lutte se présente comme une série de combats en public qui s'enchaînent lors de réunions organisées par des compagnies itinérantes ou lors d'enregistrements d'émissions régulières télévisées (WWE ou WWF).



LA LUTTE DANS LE MONDE

Ce sport de combat qu'est la lutte est le 5^e sport le plus pratiqué au monde. Il est présent sur tous les continents (210 pays) dans différentes formes traditionnelles, selon les mœurs et coutumes du milieu.

En voici quelques exemples :



Lutte japonaise : Sumo



La lutte togolaise : l'Evala



Luttes turques : les Gûres



Luttes nigériennes



Luttes indiennes



Luttes russes



**Lutte suisse :
la lutte à la culotte**



**La lutte écossaise :
le back-hold**



**La lutte mexicaine :
Lucha libre**

LA LUTTE AUTOUR DE VOUS

Depuis plus de 150 ans, la lutte n'a pas besoin de mener de combat pour être populaire en Amérique du Nord. Qu'elle soit olympienne ou professionnelle, la lutte a son lot de champions et de fans. Les athlètes canadiens y sont pour beaucoup et le Canada est également réputé pour l'excellence de ses arbitres, de ses juges et de ses administrateurs.

Petite histoire sur la ligne du temps :

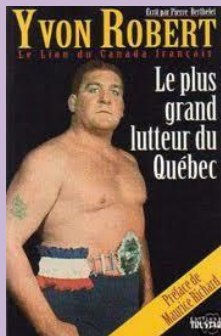


¹ Source intéressante à lire sur le sujet : Laflamme, S. (2010). Le théâtre des pauvres. Québec français, (157), 38–42)

² <https://www.youtube.com/watch?v=8P5R2wCUaAg>

LA LUTTE AU QUÉBEC

Il y a quelques années, la lutte était très populaire au Québec. Voici quelques exemples de grands lutteurs québécois.

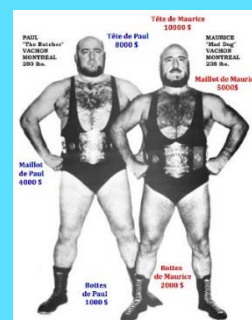


Yvon Robert, 1914-1971 : était un lutteur professionnel canadien-français qui était surtout connu des fans sous le nom de Yvon « Le Lion » Robert. [Wikipédia](#)

Les frères Vachon : Paul et Maurice

Maurice : 1929-2013 : connu sous le surnom **Mad Dog Vachon**, est un lutteur et catcheur (lutteur professionnel). Pratiquant la lutte libre, il représente son pays aux Jeux olympiques d'été de 1948

Paul : 1937 — ... : est un lutteur professionnel retraité québécois. Il est membre de la famille de catch Vachon. On le surnomme de « Butcher Vachon ».



Johnny Rougeau, 1929-1983 : est un catcheur (lutteur professionnel) ainsi qu'un entraîneur et un président de club de hockey sur glace. En tant que catcheur, il remporte le Championnat du monde poids lourd de la Commission Athlétique de Montréal.

Jos et Paul Leduc : Paul LeDuc a commencé à lutter professionnellement en 1957 à l'âge de 18 ans. Il a commencé sa formation à Montréal, au Québec, et a ensuite déménagé au Mexique pour poursuivre ses études. Il a convaincu un ami, Michel Pigeon, de devenir lutteur également. Pigeon a accepté et a pris le nom de bague **Jos LeDuc**, car le couple **se faisait passer pour des frères**.



Wladek Kowalski, 1926-2008 : Kowalski commence sa carrière en 1947. Ce géant de plus de 2 mètres au physique longiligne devient rapidement l'antagoniste des plus prestigieux lutteurs nord-américains de son époque. Il pratique un style violent, n'hésitant pas à matraquer, malmener, voir étrangler ses adversaires. Cet incident et son style lui vaudront le surnom de « **Killer** » (« le tueur ») ainsi que l'inimitié de la foule.

LA LUTTE RENCONTRE SHAKESPEARE



Gala annuel de la WrestleMania
organisé par la WWE.
Sur la photo, le lutteur Brock Lesnar.

La lutte spectaculaire du style de la WWE et le théâtre élisabéthain de Shakespeare ont beaucoup en commun. Pour résumer cette rencontre entre ces deux éléments, nous pouvons dire que la WWE et Shakespeare vont de pairs surtout parce qu'ils sont tous deux baroques. Certes, Shakespeare appartient à la période baroque en tant que courant artistique, mais la lutte est elle aussi baroque de par son caractère original, excentrique et inattendu. Voici le survol des parallèles thématiques et esthétiques que nous avons relevés avec notre conseiller à la dramaturgie avant de commencer la réécriture de *Dick the Turd* :

Éléments thématiques :

1. La pièce n'a pas d'unité de temps, de lieu, ni d'action ;

Contrairement à une pièce de Molière, par exemple, il n'y a pas de continuation logique du temps et de l'espace. Les lieux changent sans logique apparente, le passé se mêle au présent et des personnages surnaturels peuvent surgir à tout instant. Par exemple, le personnage d'Hamlet voit l'apparition du fantôme de son père tandis que la pièce *Macbeth*, quant à elle, met en scène des sorcières.

2. Primauté des sentiments sur la raison et personnages plus grands que nature ;

En rupture avec la période du classicisme, les affects sont mis de l'avant dans le baroque. Les personnages sont motivés par une quête qui les anime. Puisque ces personnages ont de grandes ambitions, ils ont des caractères et des personnalités fortes et grandiloquentes.

3. Généalogie complexe et précise.

Richard III est un drame historique (comme il sera décrit dans la section sur l'œuvre originale). Dans cette pièce, Shakespeare se sert de faits véritables pour écrire une histoire qui résonne chez les spectateurs. Cette méthode permet au spectateur de suivre une série de péripéties qui met en scène des histoires familiales où des clans s'opposent et se battent entre eux. La WWE utilise ces mécanismes avec les jeux d'alliances et de trahisons (*face-turn*, *face-heel* entre autres) bien que l'histoire du combat ne se base pas sur des faits historiques.



Mise en scène de Thomas
Ostermeier de la pièce *Richard III* à
la Schaubühne de Berlin (2015).
Sur la photo, l'acteur Lars Eidinger.

Éléments esthétiques :

1. Flamboyance ;

Les couleurs, les motifs et les sons baroques sont forts, éclatants ; ils en mettent plein la vue. Le but est de stimuler les sens des spectateurs, de les divertir et de les inviter à réagir. La disposition trifrontale du théâtre élisabéthain de Shakespeare et de lutte de la WWE est un élément esthétique clé. Il permet un rapport scène-salle décomplexé et donne une saveur sportive au spectacle de théâtre.

2. Imprévisibilité et effets de surprise ;

Puisque l'histoire n'a pas d'unité de temps, de lieu, ni d'action, tout peut arriver. Le récit peut donc comporter des éléments de surprises à tout moment. Dans *Richard III*, nous ne savons jamais quelle direction prendra Richard pour parvenir à ses fins ni anticiper avec qui il fera alliance. À la WWE, les effets de surprises sont nombreux. Les figures acrobatiques s'enchaînent à la façon d'un match sportif où le spectateur ne sait pas ce qui s'en vient. De plus, les trucages permettent de faire apparaître puis disparaître (voire détruire) des chaises, des tables ou des échelles. La musique et la vidéo contribuent également à ces effets de surprise.

3. Attachement à la culture populaire ;

Chez Shakespeare comme à la lutte, les références au mode de vie et aux us et coutumes des spectateurs sont manifestes. Dans *Richard III*, ce drame historique convoque d'emblée la culture populaire. D'ailleurs, dans les pièces jouées au Globe Theater, les spectateurs pouvaient discuter, manger, se déplacer pendant la pièce : le théâtre était un lieu de vie. Aujourd'hui à la WWE, on diffuse des tubes musicaux de l'heure, on vend des produits commerciaux connus et les lutteurs font souvent échos à l'actualité avec des commentaires au public — sur la rivalité historique entre les villes de Québec et de Montréal par exemple.





Round 1

1. À l'affiche

• **AVANT**

DICK THE TURD



GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Analyser le contenu de l'affiche du spectacle et faire ressortir les éléments théâtraux. Décoder les symboles de divers courants esthétiques

MATIÈRES TOUCHÉES : français et art dramatique

MATÉRIEL : L'affiche en ANNEXE 1, ordinateur, tablette ou cellulaire

DEROULEMENT :

1. Observer l'affiche du spectacle et décrivez ce que vous voyez (le contenu, les personnages, les couleurs, le décor, le style, etc.)
2. Que nous dit l'affiche ? Tenter de repérer des éléments qui se rapportent au théâtre dans l'affiche :
 - Le ring = une scène circulaire (cirque.)
 - La salle/le public = autour et surélevé
 - Le lieu peut faire penser à une arène au temps des Grecs (combats avec les lions vs combats de lutte)
 - Les personnages (lutteurs, spectateurs, statues...) et leurs caractéristiques (habillement, attitudes...)
 - La caméra
 - La nourriture (au temps du théâtre élisabéthain, on pouvait manger).
3. Survol de caractéristiques du théâtre élisabéthain
 - a) Courant artistique [1 min. 46 sec.] : <https://vimeo.com/53367469>
 - b. Le Globe Theater à Londres [prévoir 10 minutes] :
<https://www.thinglink.com/media/884052882968543232>
4. Survol des caractéristiques de la lutte du style de la WWE.
 - a) Combat scénique : la lutte de la WWE [3 min. 35 sec.] :
Exemple du caractère théâtral dans la lutte de la WWE : <https://youtu.be/F5XXcrgBwr0>
 - b) Scénographie d'un gala de la WWE [1 min. 12 sec.]
Exemple d'un stage reveal du gala annuel de la WrestleMania :
<https://www.youtube.com/watch?v=SfrSRaJlhPY>

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Quel type de spectacle pensez-vous aller voir ? Pourquoi ?

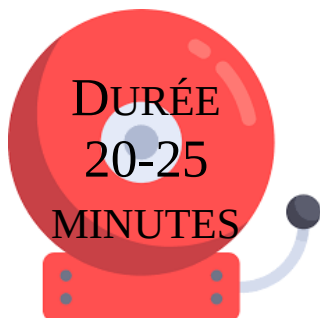


Round 1

2. L'Adaptation du texte

AVANT

DICK THE TURD



GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Identifier les éléments du texte original de Shakespeare qui se retrouvent dans l'adaptation en comparant deux extraits de la même scène.

MATIÈRES TOUCHÉES : français et art dramatique

MATÉRIEL : Au besoin, imprimer l'un ou les textes en ANNEXE 2 ET ANNEXE 3 selon le nombre d'élèves.

DÉROULEMENT :

- Projeter les textes ou distribuer une copie de chaque texte aux élèves.
- Lire le monologue de Richard écrit par Shakespeare en groupe ou individuellement.
- Lire l'extrait de la scène 2 : *Dick le visionnaire* en groupe ou individuellement.
- Comparer les deux extraits en énumérant les ressemblances et en faisant des liens entre les textes.
Pistes de discussion
 - Les reformulations (« l'hiver de notre déplaisir » VS « Asteure que la saison morte ») ;
 - L'écriture en vers ;
 - Le sous-texte et l'engagement émotif du personnage
 - Les intentions de Richard dans l'instant présent et pour le futur
 - Etc.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Que croyez-vous qui a été conservé de l'œuvre originale dans la pièce en entier ?
- Qu'est-ce qui vous surprend dans l'adaptation ?
- Comment anticipez-vous la suite de l'histoire ?

VARIANTES :

- Lire uniquement l'extrait original de Shakespeare en classe et faire une comparaison avec le texte adapté après la sortie théâtrale.
- Lire uniquement l'extrait adapté par le collectif et discuter sur le vocabulaire utilisé et le registre de langue. Puis faire ressortir l'enjeu dramatique de l'extrait et les intentions de Richard dans l'extrait.

Annexe 2

William Shakespeare

RICHARD III

Traduction par François-Victor Hugo.

Œuvres complètes de Shakespeare, Pagnerre, 1866, 3 (p. 281-444).

https://fr.wikisource.org/wiki/Richard_III/Traduction_Hugo

Scène I

Londres. Une place.

Entre RICHARD.

RICHARD

— Donc, voici l’hiver de notre déplaisir — changé en glorieux été par ce soleil d’York ; — voici tous les nuages qui pesaient sur notre maison — ensevelis dans le sein profond de l’Océan ! — Donc, voici nos tempes ceintes de victorieuses guirlandes, — nos armes ébréchées pendues en trophée, — nos alarmes sinistres changées en gaies réunions, — nos marches terribles en délicieuses mesures ! — La guerre au hideux visage a déridé son front, — et désormais, au lieu de monter des coursiers caparaçonnés — pour effrayer les âmes des ennemis tremblants, — elle gambade allègrement dans la chambre d’une femme — sous le charme lascif du luth. — Mais moi qui ne suis pas formé pour ces jeux folâtres, — ni pour faire les yeux doux à un miroir amoureux, — moi qui suis rudement taillé et qui n’ai pas la majesté de l’amour — pour me pavaner devant une nymphe aux coquettes allures, — moi en qui est tronquée toute noble proportion, — moi que la nature décevante a frustré de ses attraits, — moi qu’elle a envoyé avant le temps — dans le monde des vivants, difforme, inachevé, — tout au plus à moitié fini, — tellement estropié et contrefait — que les chiens aboient quand je m’arrête près d’eux ! — eh bien, moi, dans cette molle et languissante époque de paix, — je n’ai d’autre plaisir pour passer les heures — que d’épier mon ombre au soleil — et de décrire ma propre difformité. — Aussi, puisque je ne puis être l’amant — qui charmera ces temps beaux parleurs, — je suis déterminé à être un scélérat — et à être le trouble-fête de ces jours frivoles. — J’ai, par des inductions dangereuses, — par des prophéties, par des calomnies, par des rêves d’homme ivre, — fait le complot de créer entre mon frère Clarence et le roi — une haine mortelle. — Et, pour peu que le roi Édouard soit aussi honnête et aussi loyal — que je suis subtil, fourbe et traître, — Clarence sera enfermé étroitement aujourd’hui même, — en raison d’une prédiction qui dit que G — sera le meurtrier des héritiers d’Édouard. — Replongez-vous, pensées, au fond de mon âme ! Voici Clarence qui vient.



SCÈNE 2 : DICK LE VISIONNAIRE

Musique de Dick the Turd part, il fait son entrée sur le ring. [...]

DICK

Asteure que la saison morte qui nous a faite pourrir par en-dedans a été transformée en un beau gala ben plein de paillettes par notre cher Eddy the King... qu'est ce qui nous reste à faire? Vous êtes pas déçus d'avoir payé une fortune pour un gala qui aura pas de combat pour la ceinture! Hein?

THE BUCK, scandalisé

Un combat, pas de ceinture tabarnak!

DICK

Parce qu'Eddy the King a eu un accident de char? Bin non, il a peur de se battre. C'est un peureux votre champion. T'es où Eddy? Eeeeddy! Eeeeddy! Eeeeddy... *Il incite la foule à scander le nom d'Eddy.*

HEEEYY! Mes bottes pis mon speedo sont

accrochés dans le vestiaire

Pis y pourrissent à vue d'œil

Le visage sinistre des matchs s'est apaisé

Pis asteure, au lieu qu'on soit en train de s'pitcher d'in câbles,

Les groupies coulent à flots sous le charme du champion.

BUT I was not meant for these little games and
neither to make some soft eyes to the puny little
skanks!

Moi qui a pas la shape des sports d'équipe,
Moi qui a de la misère à se regarder dans le miroir,
Moi qui a été amené su'a terre une coupe de
minutes avant mon heure
Comme le bébé prématuré que t'as pas eu le
courage d'étouffer dans son sommeil.

Ben j'ai aucun plaisir à regarder le temps passer,
Sauf pour jouir de la difformité de mon ombre en
dessous des spots.

Tellement laite que les foules se dispersent quand
j'approche.

THE BUCK

C'est vrai qu'il est laite!

DICK

Si je suis pas capable d'être le tombeur de ces dames, bin je prends la décision ici même de faire tomber tous les champions! Pour peu qu'Eddy the King soit juste pis honnête, moi j'vais être une crise de marde, le trou du cul de service, la garnotte dans ton running, la fausse couche à répétition, celui qui va mettre à feu et à sang cette ostie de fédération pourrite.

Dick lâche le micro et quitte le ring pour célébrer avec The Buck. Dick rejoint The Buck en bas du ring. Ils se félicitent.

OMB

Hey wow hey!

ALL

Un lutteur qui ne fait pas partie de la carte de la soirée. Faut pas se prendre pour un 7up flatte!

OMB

Dick aurait pu rester dans son condo au 1059, rue de la Montagne.

DICK, prenant à parti le caméraman.

On vient de lancer la rumeur que le premier aspirant à la ceinture, notre cher Duke-C, allait pogner Eddy The King en cochon pis le kicker out de la fédération. Ça pas été dur de faire peur à Eddy the King, y'a tellement la chienne de perdre sa ceinture. Pauvre Duke-C, un bon gars, juste pas dans bonne gang. Avant la fin du gala, notre cher Duke-C va être kické out de la FFL.

Annexe 3

William Shakespeare

RICHARD III

Traduction par François-Victor Hugo.

Œuvres complètes de Shakespeare, Pagnerre, 1866, 3 (p. 281-444).

https://fr.wikisource.org/wiki/Richard_III/Traduction_Hugo

Scène II

Londres. Une rue. [Suite aux funérailles d'Édouard de Westminster, assassiné par Richard, Anne sa veuve pleure. Richard tente de séduire Anne afin de l'épouser pour justifier sa légitimité au trône.]

[...]

LADY ANNE

— Quoi ! vous tremblez ? vous avez tous peur ? — Hélas, je ne vous blâme pas, car vous êtes mortels, — et les yeux mortels ne peuvent pas endurer le démon. — Arrière, toi, horrible ministre de l'enfer ! — Tu n'avais de pouvoir que sur son corps mortel. — Son âme, tu ne peux l'avoir. Ainsi, va-t'en !

RICHARD

— Douce sainte, au nom de la charité, moins de malédictions !

LADY ANNE

— Hideux démon, au nom de Dieu, hors d'ici ! Ne nous trouble pas. — Tu as fait ton enfer de la terre heureuse. — Tu l'as remplie d'imprécations et de blasphèmes profonds. — Si tu aimes à contempler tes actes affreux, — regarde ce chef-d'œuvre de tes boucheries ! — Oh ! messieurs, voyez, voyez ! Les blessures de Henry mort — ouvrent leurs bouches glacées et saignent de nouveau³ ! — Rougis, rougis, amas de noires difformités, — car c'est ta présence qui aspire le sang — de ces veines froides et vides où le sang n'est plus. — Ton forfait, inhumain, monstrueux, — provoque ce déluge monstrueux. — Ô Dieu, qui fis ce sang, venge cette mort ! — Ô terre, qui bois ce sang, venge cette mort ! — Ciel, foudroie le meurtrier de tes éclairs ; — ou bien, terre, ouvre ta gueule béante, et mange-le vivant ; — comme tu engloutis le sang de ce bon roi — qu'a égorgé son bras gouverné par l'enfer !

RICHARD

— Belle dame, vous ne connaissez pas les règles de la charité — qui rend le bien pour le mal, les bénédictions pour les malédictions !

LADY ANNE

— Scélérat, tu ne connais aucune loi, ni divine, ni humaine : — il n'est pas de bête si féroce qui ne connaisse l'impression de la pitié.

RICHARD

— Je ne la connais pas, je ne suis donc pas une bête.

LADY ANNE

— Ô miracle ! entendre les démons dire la vérité !

RICHARD

— Miracle plus grand ! voir les anges si furieux ! — Veuillez permettre, perfection divine de la femme, — que je me justifie à loisir — de ces crimes supposés.

³ Ceci n'est point une métaphore, comme on pourrait le croire. Le public auquel s'adressait Shakespeare croyait bel et bien que le corps d'une personne assassinée devait saigner de nouveau au contact ou même à l'approche de l'assassin. Le roi d'Écosse, Jacques, confirme cette opinion dans son livre sur la démonologie : « Après un meurtre secret, si le cadavre du mort est jamais touché par le meurtrier, le sang en jaillira comme pour appeler sur le criminel la vengeance divine. » (*Démonologie*, in-quarto, 1597, p. 80.)

LADY ANNE

— Veuille toi-même, infection gangrenée de l’homme, — permettre que, pour ces crimes reconnus, — je maudisse à loisir ta maudite personne.

RICHARD

— Beauté que la langue ne peut décrire, donne-moi — patiemment le temps de m’excuser.

LADY ANNE

— Monstre que la pensée ne peut rêver, tu n’as plus, — pour excuse valable, qu’à te pendre.

RICHARD

— Par un pareil désespoir, je m’accuserais moi-même.

LADY ANNE

— Non ! par ce désespoir, tu t’excuserais, — en vengeance dignement sur toi-même — tant d’autres indignement assassinés par toi.

RICHARD

— Et si je ne les avais pas assassinés ?

LADY ANNE

Eh bien, ils ne seraient pas morts ; — mais ils le sont, et par toi, diabolique scélérat !

RICHARD

— Je n’ai pas tué votre mari.

LADY ANNE

Il est donc vivant ?

RICHARD

— Non, il est mort, tué de la main d’Édouard.

LADY ANNE

— Par la gorge de ton âme, tu mens ! La reine Marguerite a vu — ton couperet meurtrier tout fumant de son sang, — et tu le tournais contre elle-même, — quand tes frères en ont repoussé la pointe.

RICHARD

— J’étais provoqué par son langage calomnieux — qui rejetait leur crime sur ma tête innocente.

LADY ANNE

— Tu étais provoqué par ton âme sanguinaire — qui ne rêva jamais que boucheries ; — N’as-tu pas tué ce roi ?

RICHARD

Je vous l’accorde.

LADY ANNE

— Tu me l’accordes, porc-épic ? Que Dieu m’accorde donc aussi — ta damnation pour ce forfait ! — Oh ! il était affable, doux et vertueux !

RICHARD

D’autant plus digne du roi du ciel qui l’a.

LADY ANNE

Il est dans le ciel, où tu n’iras jamais.

RICHARD

— Qu’il me remercie d’avoir aidé à l’y envoyer, — car sa place était plutôt là que sur la terre.

LADY ANNE

— C’est en enfer seulement qu’est la tienne !

RICHARD

— J'ai une place ailleurs, si vous me permettez de l'indiquer.

LADY ANNE

— Quelque donjon.

RICHARD

Votre chambre à lit !

LADY ANNE

— Que l'insomnie habite la chambre où tu couches !

RICHARD

— Elle y habitera, madame, jusqu'à ce que je couche avec vous.

LADY ANNE

— Je l'espère bien.

RICHARD

Je le sais bien... Voyons, gentille lady Anne, — faisons trêve à cette joute piquante de nos esprits, — et revenons un peu à une méthode plus calme. — La cause de la mort prématurée — de ces Plantagenets, Henry et Édouard, — n'est-elle pas aussi blâmable que l'instrument ?

LADY ANNE

— Tu es la cause qui a produit l'effet maudit.

RICHARD

— C'est votre beauté qui a été la cause de cet effet : — votre beauté, qui me hantait dans mon sommeil — et qui me ferait entreprendre le meurtre du monde entier — pour pouvoir vivre une heure sur votre sein charmant.

LADY ANNE

— Si je croyais cela, je te déclare, homicide, — que ces ongles arracheraient cette beauté de mes joues.

RICHARD

— Mes yeux ne supporteraient pas ce ravage de votre beauté. — Vous ne la flétririez pas, si j'étais là. — Elle m'anime comme le soleil anime l'univers ; — elle est mon jour, ma vie.

LADY ANNE

— Qu'une nuit noire assombrisse ton jour, et la mort ta vie !

RICHARD

— Ne te maudis pas toi-même, belle créature ; tu es l'un et l'autre.

LADY ANNE

— Je le voudrais, pour me venger de toi.

RICHARD

— Lutte contre nature ! — Te venger de qui t'aime !

LADY ANNE

— Lutte juste et raisonnable ! — Me venger de qui a tué mon mari !

RICHARD

— Celui qui t'a privée, belle dame, de ton mari — l'a fait pour t'en procurer un meilleur.

LADY ANNE

— Un meilleur ! il n'en existe pas sur la terre.

RICHARD

— Il en est un qui vous aime plus qu'il ne vous aimait.

LADY ANNE

— Nomme-le.

RICHARD

Plantagenet.

LADY ANNE

Eh ! c'était lui.

RICHARD

— C'en est un du même nom, mais d'une nature meilleure.

LADY ANNE

— Où est-il ?

RICHARD

Ici.

Lady Anne lui crache au visage.

RICHARD

Pourquoi craches-tu sur moi ?

LADY ANNE

— Je voudrais que ce fût pour toi du poison mortel !

RICHARD

— Jamais poison n'est venu de si doux endroit.

LADY ANNE

— Jamais poison ne dégoutta sur un plus hideux crapaud. — Hors de ma vue ! tu blesses mes yeux.

RICHARD

— Tes yeux charmants ont blessé les miens.

LADY ANNE

— Que ne sont-ils des basilics pour te frapper à mort !

RICHARD

— Je le voudrais, afin de mourir tout d'un coup ; — car maintenant ils me tuent d'une mort vivifiante. — Tes yeux ont tiré des miens des pleurs amers — et terni mes regards de leur enfantine ondée. — Jamais je n'avais versé une larme de pitié, — pas même quand mon père York et Édouard sanglotaient — en entendant les cris douloureux de Rutland — frappé à coups d'épée par le noir Clifford ; — pas même lorsque ton vaillant père faisait, comme un enfant, — le triste récit de la mort de mon père, — s'interrompant vingt fois pour soupirer et gémir, — et que tous les auditeurs avaient les joues mouillées — comme des arbres inondés de pluie ! À ces tristes moments, — mes yeux virils refoulaient une humble larme. — Eh bien, ce que ces douleurs n'avaient pu faire, — ta beauté l'a fait : elle m'a aveuglé de pleurs. — Jamais je n'avais supplié ami ni ennemi, — jamais ma langue n'avait pu apprendre un doux mot caressant. — Mais maintenant ta beauté est le domaine que je souhaite ! — Mon cœur si fier sollicite, et presse ma langue de parler.

Elle le regarde avec dédain.

RICHARD

— Ah ! n'enseigne pas un tel dédain à ta lèvre : car elle a été faite — pour le baiser, ma dame, et non pour le mépris. — Si ton cœur rancuneux ne peut pardonner, — tiens, je te prête cette épée effilée ; — si tu veux la plonger dans cette poitrine loyale — et en faire partir l'âme qui t'adore, — j'offre mon sein nu au coup mortel — et je te demande la mort humblement, à genoux.

Il découvre sa poitrine. Anne dirige l'épée contre lui, puis la laisse tomber.

RICHARD

Non ! ne t'arrête pas ; car j'ai tué le roi Henry... — Mais c'est ta beauté qui m'y a provoqué ! — Allons, dépêche-toi : c'est moi qui ai poignardé le jeune Édouard !...

Anne relève l'épée vers lui.

RICHARD

Mais c'est ta face divine qui m'a poussé !

Elle laisse tomber l'épée.

RICHARD

Relève cette épée ou relève-moi !

LADY ANNE

— Debout, hypocrite ! Quoique je souhaite ta mort, — je ne veux pas être ton bourreau.

RICHARD

— Alors dis-moi de me tuer moi-même, et je le ferai.

LADY ANNE

— Je te l'ai déjà dit.

RICHARD

C'était dans ta fureur. — Répète-le moi ; et aussitôt — cette main qui, par amour pour toi, a tué ton amant, — tuera, par amour pour toi, un plus tendre amant ; — tu seras complice de ce double meurtre.

LADY ANNE

— Que je voudrais connaître ton cœur !

RICHARD

Il est représenté par — ma langue.

LADY ANNE

L'un et l'autre sont faux, j'en ai peur.

RICHARD

Alors jamais homme — n'a été vrai.

LADY ANNE

Allons, allons, remettez votre épée.

RICHARD

— Dites donc que la paix est faite.

LADY ANNE

Vous le saurez — plus tard.

RICHARD

Mais puis-je vivre dans l'espérance ?

LADY ANNE

Tous les hommes — y vivent, j'espère.

RICHARD

Daignez porter cet anneau.

LADY ANNE, mettant l'anneau à son doigt.

— Prendre n'est pas donner.

RICHARD

— Vois, comme cet anneau enlace ton doigt ; — ainsi ton sein enferme mon pauvre cœur. — Garde-les tous

deux, car tous deux sont à toi. — Maintenant, si ton malheureux et dévoué serviteur peut — encore implorer une faveur de ta gracieuse bonté, — tu assures son bonheur à jamais.

LADY ANNE

— Quelle est cette faveur ?

RICHARD

— Qu'il vous plaise de laisser cette tâche funèbre — à celui qui a plus que vous sujet de prendre le deuil, — et de vous rendre immédiatement à Crosby-Place. — Là, après avoir solennellement enterré — ce noble roi au monastère de Chertsey — et arrosé son tombeau de mes larmes de repentir, — j'irai vous rendre mes plus humbles devoirs. — Pour diverses raisons secrètes, je vous en supplie, — accordez-moi cette grâce.

LADY ANNE

— De tout mon cœur ; je suis bien joyeuse — de vous voir devenu si pénitent. — Tressel, et vous, Berkley, venez avec moi.

RICHARD

— Dites-moi adieu.

LADY ANNE

C'est plus que vous ne méritez, — mais, puisque vous m'apprenez à vous leurrer, — figurez-vous que je vous ai dit adieu déjà.

Lady Anne, Tressel et Berkley sortent.

RICHARD

— Emportez le corps, messieurs.

UN GENTILHOMME

À Chertsey, noble lord ?

RICHARD

— Non, à White-Friars. Attendez-moi là.

RICHARD, seul.

— A-t-on jamais courtoisé une femme de cette façon ? — A-t-on jamais gagné une femme de cette façon ? — Je l'aurai, mais je ne la garderai pas longtemps. — Comment ! moi, qui ai tué son mari et son père, — la prendre ainsi au plus fort de son horreur, — quand elle a la malédiction à la bouche, les pleurs dans les yeux, — et, près d'elle, le sanglant témoin à décharge de sa haine ; — avoir contre moi Dieu, sa conscience, ce funèbre obstacle, — pour moi, comme soutiens de ma cause, — rien que le diable et d'hypocrites regards, — et néanmoins la gagner !... tout un monde pour rien !... — Ah ! — A-t-elle oublié déjà ce brave prince, — Édouard, son seigneur qu'il y a trois mois — j'ai, dans une boutade furieuse, poignardé à Tewksbury ? — le gentilhomme le plus doux et le plus aimable, — formé des prodigalités de la nature ! — jeune, vaillant, sage, à coup sûr vraiment royal ! — Le vaste univers n'en pourrait pas produire un pareil. — Et pourtant elle consent à abaisser ses regards sur moi — qui ai moissonné le printemps doré de ce doux prince, — et qui l'ai faite veuve pour un lit de douleur, — sur moi qui tout entier ne vaud pas une moitié d'Édouard, — sur moi qui boite et qui suis difforme comme vous voyez ! — Je gagerais mon duché contre le denier d'un mendiant — que je me suis mépris jusqu'ici sur ma personne. — Sur ma vie elle trouve en moi — ce que je ne puis trouver, un homme merveilleusement agréable. — Je veux faire la dépense d'un miroir, — et entretenir une vingtaine ou deux de tailleurs — pour étudier les modes qui pareront mon corps. — Puisque je me suis insinué dans mes propres faveurs, — je ferai quelques petits frais pour m'y maintenir. — Mais, d'abord, fourrons le camarade là-bas dans son tombeau, — et puis revenons gémir près de nos amours ! — En attendant que j'achète un miroir, resplendis, beau soleil, — que je puisse voir mon ombre en marchant !



SCÈNE 4 : MISTER AND MISSES THE TURD

Dans le bureau de Crazy Anne, une table de photos et cv de lutteurs et lutteuses. Crazy accroche un portrait d'Henry le 6 roues.

ALL (à la table)

Le changement de l'horaire m'a donné mal au cœur comme le Zipper à la foire agricole!
OMB tu gères le direct comme un cowboy son troupeau. OMB vas-y cher! OMB?

OMB

Chut...

CRAZY ANNE, seule, à la caméra

Je ne peux pas croire qu'on s'est joué de moi de même. Je n'ai pas dit mon dernier mot...

OMB en arrière de Crazy, chuchotant

Je suis dans le bureau de Crazy Anne, faut pas qu'elle m'entende! *Crazy l'aperçoit* OH SHIT, elle m'a entendu. Crazy Anne, comment tu te sens maintenant que t'as plus d'avenir?

CRAZY ANNE

J'ai pas de commentaires à faire.

ALL

Crazy Anne, c'est All! Tes fans veulent savoir. Qu'est-ce que tu nous prépares pour la suite? Te cherches-tu un nouveau lutteur ou penses-tu à te recycler en euh...

OMB

En guidoune à commandite ou en promeneuse de pancarte...

CRAZY ANNE

Hey! Je suis gérante. OMB essaie de prendre les CV éparpillés sur la table, Crazy Anne casse la main de OMB. Même si Dick m'a fait perdre mon lutteur. Je reste gérante. Pis je l'envoie chier. Si un jour il se trouve une gérante, j'espère qu'elle brule en enfer avec lui.

Dick arrive derrière Crazy Anne

DICK

Hey Crazy Anne! J'ai entendu dire que tu te cherchais un lutteur, ben je suis un lutteur moi bébé.. À OMB Qu'est-ce tu fais là toé?

CRAZY ANNE

Ah ben... En parlant du trou de cul. ARGH!

Crazy menace d'une boîte, cri de OMB, cri de Crazy, cri de Dick. Dick se penche, OMB reçoit la boîte sur la tête. Dick regarde OMB, Crazy fracasse une bouteille qui traîne sur la tête de Dick.

OMB quitte le bureau, mais la caméra reste là.

DICK, *Crazy Anne lui faisant une prise de soumission*

Arrête, s'il te plaît arrête. S'il te plaît laisse-moi le temps de m'excuser.

CRAZY ANNE, *en le retournant*

Tes excuses vont me rendre mon lutteur peut-être?

DICK

Si j'ai fait ça, c'est pour toi, c'est pour être avec toi. Je crisserais le monde en feu pour toi bébé.

CRAZY ANNE

T'a déjà crissé mon monde en feu! Qu'est-ce que tu veux de plus?

DICK

Je te dis ça parce que parce que je t'aime! Et que je pourrais pas supporter de te voir partir de la FFL.

Ils se font une claque sur la poitrine. Elle le lâche.

CRAZY ANNE

Je veux rien avoir à faire avec toi!

DICK

Arrête, arrête de me repousser. Si tu veux pu me voir, je quitte la fédération. *Dick s'allonge sur la table devant Crazy Anne. Vas-y. C'est moi qui a retiré ton champion... Vas-y! Fais-le! J'ai jamais eu de pitié pour personne.*

La cloche sonne le début du combat. Crazy Anne met le coude sur le chest de Dick. Pendant ce temps, les animateurs cherchent l'arbitre, qui finit par apparaitre et compte...1..2... Crazy Anne réalise qu'elle peut subvenir à ses désirs avec Dick, elle le relâche.

Elle range les CV étalés sur son bureau, ayant choisi sa nouvelle proie.

CRAZY ANNE

C'est pas moi qui va te sortir. Je veux avoir le plaisir d'assister à ton massacre sur le ring.

DICK

Crazy, j'ai une offre pour toi. Le genre d'offre qui se refuse pas. Tout le monde ici le sais que tu es la meilleure manager de la ligue. Et la meilleure gérante mérite le meilleur lutteur. Crazy Anne, Dick the Turd... tu trouves pas que ça sonne bien? *Il s'agenouille devant elle* Me ferais tu l'honneur de devenir ma manager? *(Temps)* Prend moé.

Crazy tend la main, mais la retire au moment où Dick vient la prendre.

CRAZY ANNE

« To take is not to give. »

DICK

Je prends ça pour un oui.

Elle sort.

Round 1

3. Le combat d'insultes

• **AVANT**

DICK THE TURD



GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Familiariser les élèves avec le second degré du texte et l'antiphrase (l'ironie, l'intention, l'intonation, le sous-texte et le langage non verbal)

MATIÈRES TOUCHÉES : français et art dramatique

MATÉRIEL : Feuilles lignées et crayons

L'IRONIE

(figure de style)

L'antiphrase consiste à dire le contraire de ce que l'on pense. Mais, pour qu'il y ait réellement **ironie**, il faut faire remarquer que l'on ne pense pas ce que l'on dit.

DÉROULEMENT :

- En classe de français, expliquez ou rappelez la figure de style de l'ironie aux élèves.
- En classe d'art dramatique, expliquez ou rappelez les notions d'intention, l'intonation, de sous-texte et de langage non verbal.
- En équipe de deux ou trois, les élèves écrivent un combat d'insultes qui utilisent l'ironie. Choisissez le nombre d'insultes ou de répliques en fonction du temps que vous souhaitez concéder à l'atelier.
- Prévoyez un petit temps de répétition pour que les élèves puissent bien se mettre en bouche leurs insultes.
- Lorsque l'écriture et les répétitions sont terminées, procédez à la lecture publique des combats d'insultes des équipes volontaires.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Comme spectateur, quels indices me sont donnés pour me signifier que les répliques sont ironiques ?
- Sur quels aspects de son jeu est-ce que l'interprète doit s'appuyer pour s'assurer que le spectateur comprend son intention et son sous-texte ?

VARIANTES :

- Vous pouvez aller plus loin en demandant aux élèves que les insultes utilisent d'autres figures de style comme la métaphore, l'hyperbole et la litote.
Par exemple :
 - Tu es le café qui réchauffe ma vie. (*Métaphore* pour reprocher à quelqu'un son manque de dynamisme et de chaleur)
 - Tes cheveux sont tellement beaux, ta coiffeuse doit te coûter la peau du cul ! (*Hyperbole* pour dire à quelqu'un que ses cheveux sont mal entretenus)
 - Toi, t'as pas besoin de maquillage ? (*Litote* pour dire que la personne n'est pas très jolie)

Round 1

4. Wars of the Roses

• **AVANT**

DICK THE TURD

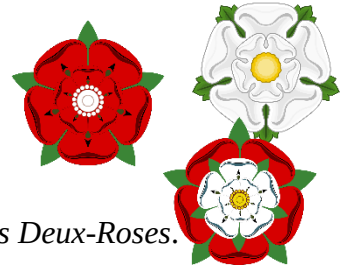
DURÉE
30 MINUTES

GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Préparer les élèves à l'histoire de Richard III en leur expliquant la guerre des Deux-Roses.

MATIÈRES TOUCHÉES : Univers social et art dramatique

MATÉRIEL : Un canon projecteur et l'ANNEXE 4 *La guerre des Deux-Roses*.



Dans l'ANNEXE 4, le premier arbre représente les deux familles opposantes, les Lancastre et les York. Le deuxième arbre met en valeur l'ordre des règnes des rois. Le troisième montre les assassinats orchestrés par Richard III pour accéder au trône d'Angleterre selon la pièce de Shakespeare.

DÉROULEMENT :

- Expliquer les grandes lignes de la guerre opposant les Lancastre aux York en Angleterre. Voici trois options :
 - Si vous êtes à l'aise, expliquez la guerre des Deux-Roses aux élèves à l'aide de l'ANNEXE 4.. Pour vous aider, voici un résumé simple de cette guerre complexe https://fr.vikidia.org/wiki/Guerre_des_Deux-Roses
 - Demandez à l'un de vos collègues d'univers social de venir en classe pour l'expliquer aux élèves.
 - Présentez « Le cours de rien : *La guerre des Deux-Roses épisode 2* » qui vulgarise humoristiquement et ironiquement la fin cette guerre. <https://youtu.be/7ELyQt8UFqk>



- Expliquer la règle pour hériter de la couronne d'Angleterre.
 - La couronne doit aller au premier fils du roi défunt ou inapte.
 - Si ce dernier est décédé sans descendance masculine, le fils vivant suivant du roi défunt sera couronné.
 - Et ainsi de suite.

- Montrer les arbres en annexe qui mettent en valeur l'ordre des règnes des rois et celui qui montre les assassinats orchestrés par Richard III.

- Demander aux élèves de faire un sketch de 1 minute « top chrono » qui résume ce qu'ils ont compris de cette guerre complexe.
 - Faire des équipes de 4 ou 5 élèves.
 - Leur accorder maximum 10 minutes de création et de répétition.
 - Présenter les courtes créations chronomètre en main.
 - Aider les élèves en faisant le décompte des dix dernières secondes avec vos mains.
- Questionner les élèves dans une rétroaction.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Quelle opinion avez-vous du protagoniste de la pièce que vous allez voir Richard III ?
- Avait-il raison de prétendre au trône d'Angleterre ?
- Quel rôle a-t-il joué dans la guerre des Deux-Roses ?
- Si vous aviez à prendre parti pour l'une des deux familles, quelle serait-elle ?

VARIANTES :

- Si vous choisissez l'option de la vidéo « Le cours de rien : *La guerre des Deux-Roses épisode 1* », vous pouvez également présenter l'épisode 1 qui est très intéressant. <https://youtu.be/7vSZUrtcjko>

*Un cheval ! Un cheval ! Mon royaume
pour un cheval !*

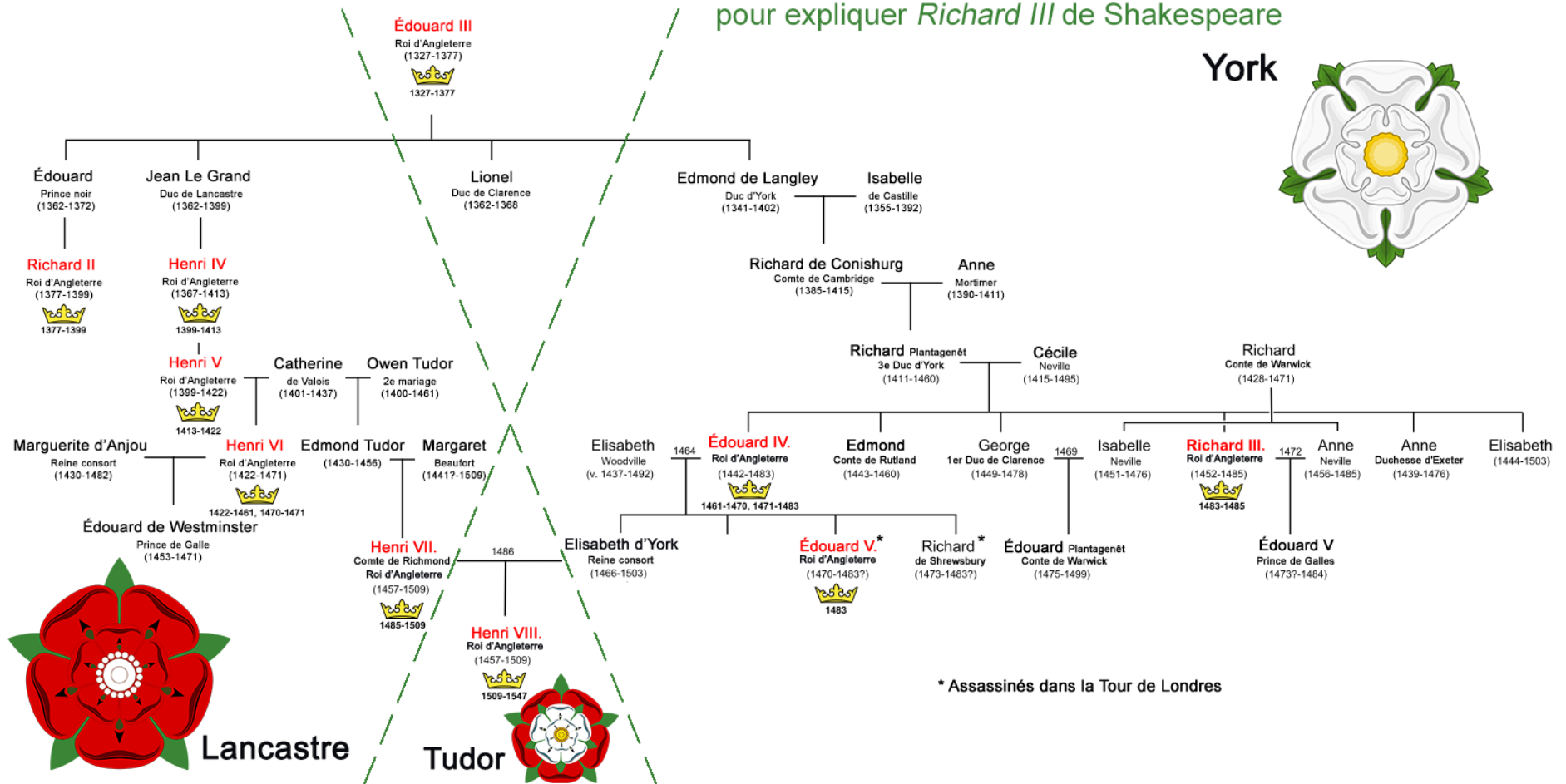
— Richard (Acte V, scène IV).



Annexe 4

Guerre des Deux-Roses

pour expliquer *Richard III* de Shakespeare

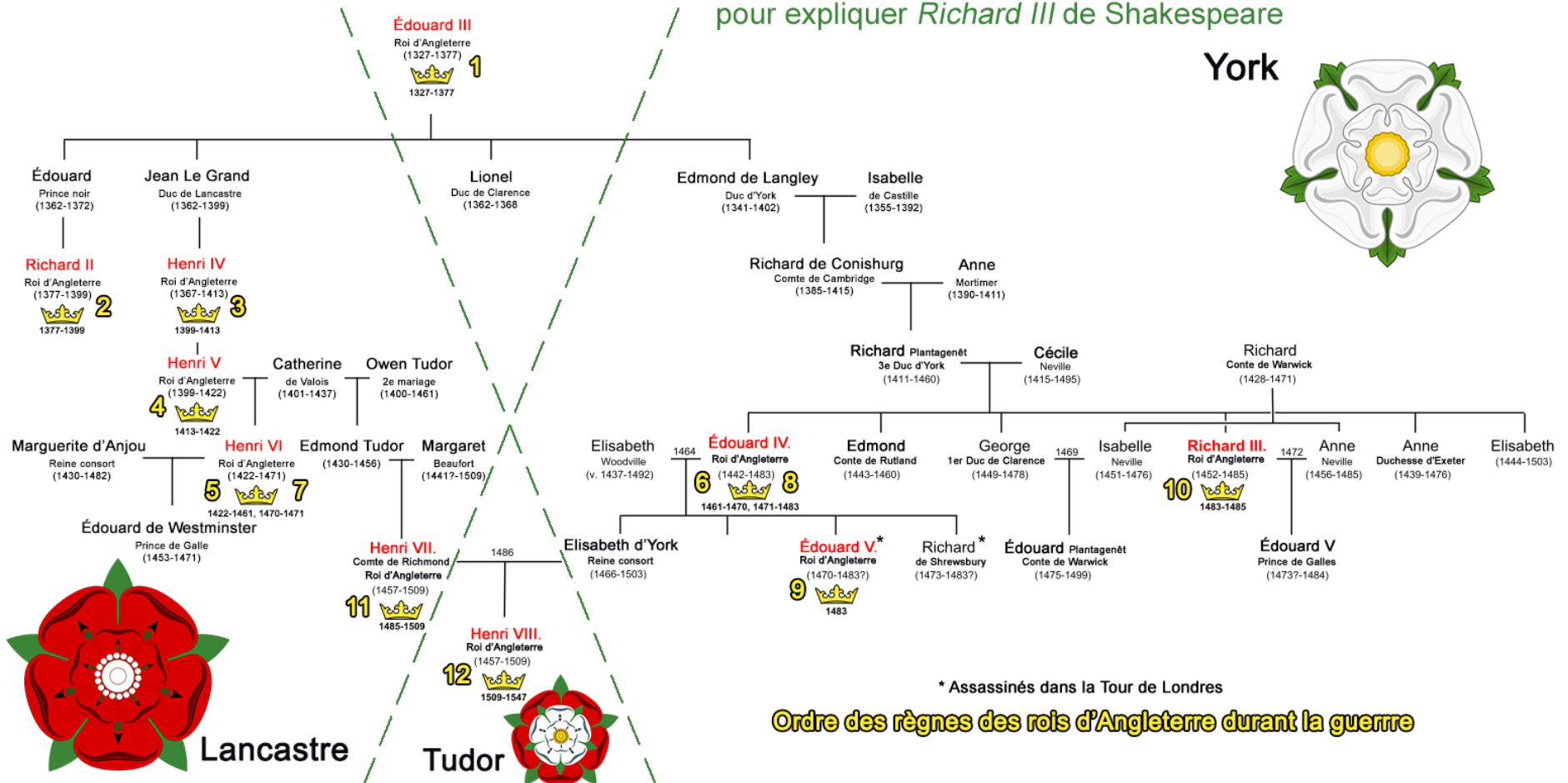
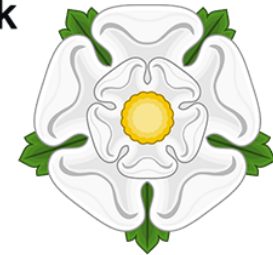


Annexe 4 (Suite)

Guerre des Deux-Roses

pour expliquer *Richard III* de Shakespeare

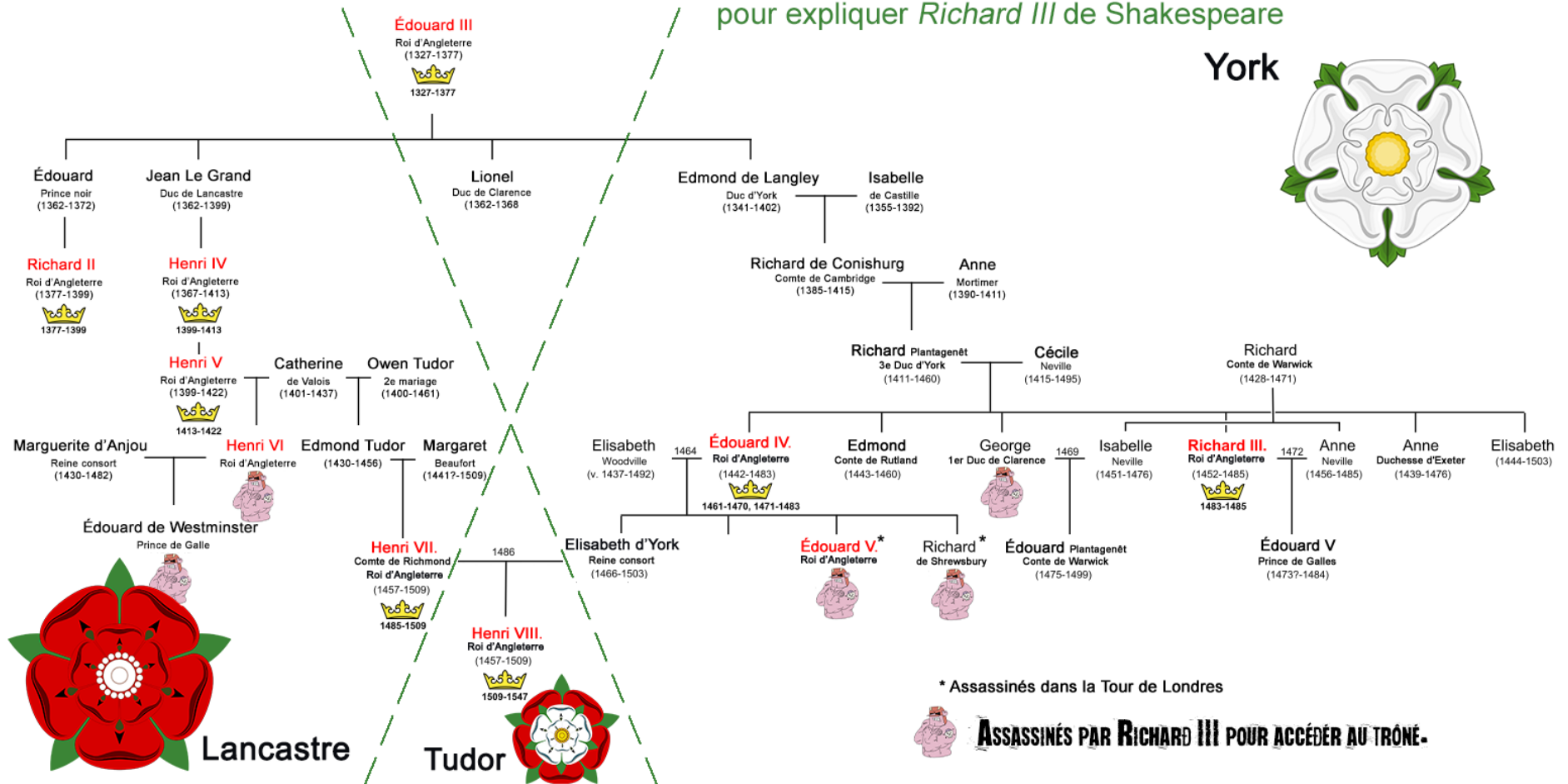
York



Annexe 4 (Suite)

Guerre des Deux-Roses

pour expliquer *Richard III* de Shakespeare



Round 1

5. Vocabulaire des lutteurs

AVANT

DICK THE TURD

DURÉE
30 MINUTES

GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Apprendre aux élèves les rudiments de la lutte du style de la WWE.
Donner quelques notions techniques pour apprécier davantage les chorégraphies du spectacle *Dick the Turd*.

MATÉRIEL : Projecteur multimédia et le mot croisé en ANNEXE 5.

DÉROULEMENT :

1. Présentation de la vidéo « teaser » du spectacle *Dick the Turd* [1 min. 10 sec.]
<https://youtu.be/IyxedIzC4rc>
2. Présentation du *Guide de lutte pour les nouveaux amateurs de lutte* préparé par le Collectif Moutarde forte
 - a. Les catégories de lutteurs et lutteuses [56 sec.] : <https://youtu.be/x24i5duuiVs>
 - b. Un exemple de revirement de situation [49 sec.] : <https://youtu.be/dLCEPIoPHWE>
 - c. Deux types de combats :
 - i. 1^{re} partie [1 min] : <https://youtu.be/YN9aI6Ex3wk>
 - ii. 2^e partie [44 sec.] : <https://youtu.be/U9lWH1ohzLI>
 - d. Cinq catégories de prises de lutte [1 min. 20 sec.] : https://youtu.be/_IYJ6KmE24U
3. Remplir la grille de mot croisé pour tester vos connaissances !

VARIANTES :

- Enseigner les termes du vocabulaire relatif à la lutte définis dans le glossaire p. 83 aux élèves, sans les vidéos et sans faire le mot croisé [10 min.]

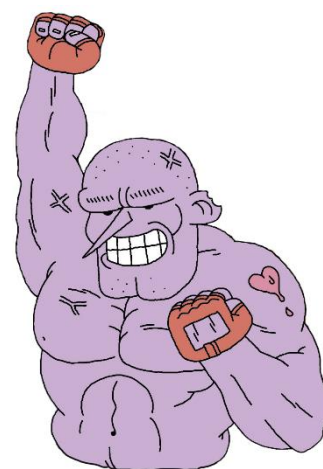
POUR POUSSER L'EXPÉRIENCE À UN NIVEAU SUPÉRIEUR, INVITEZ LES ARTISTES
DU SPECTACLE À L'ÉCOLE !!!

Atelier d'athlétisme scénique avec 2 interprètes du spectacle (1
homme/1 femme).

Uniquement offert en mode présentiel.

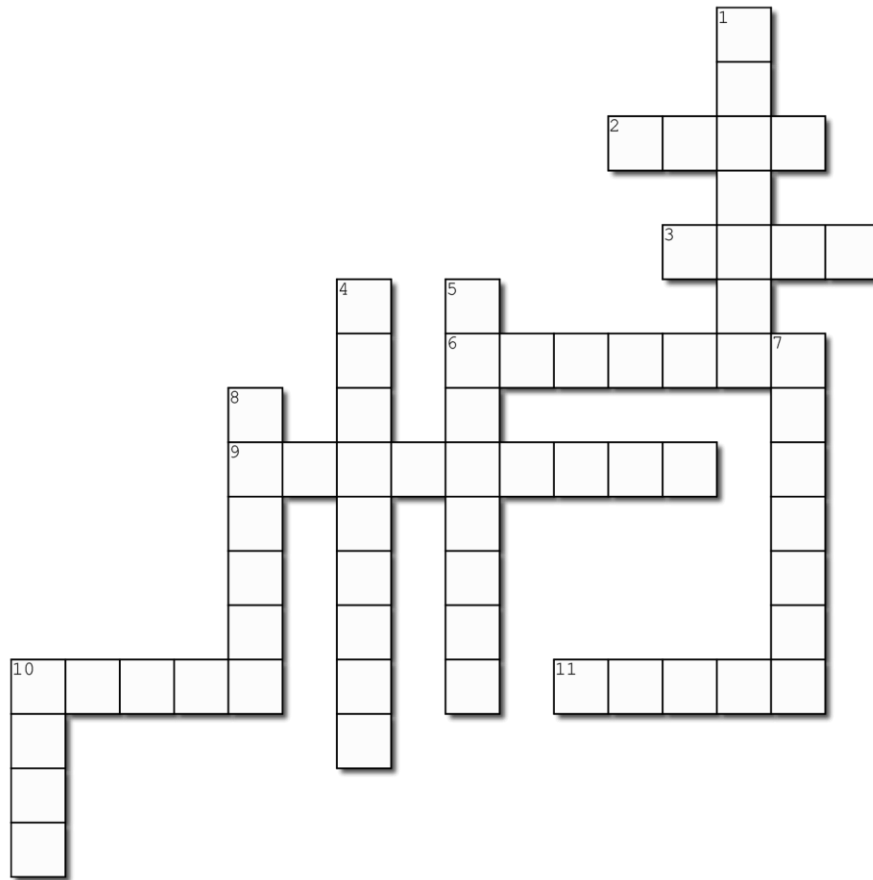
Nécessite l'accès à un gymnase ou un espace sportif de type dojo.

Pour information supplémentaire, voir l'offre de service à la page 81.



Annexe 5

Nom: _____



Horizontal

- 2. Nombre de catégories de prises de lutte.
- 3. Lutteur·euse héroïque.
- 6. Catégorie qui se déroulent dans les airs.
- 9. Changement de camp. Un bon qui sombre du côté noir de la force.
- 10. Immobiliser par la force.
- 11. Nombre de coups l'arbitre frappe au sol avant de déclarer vainqueur.

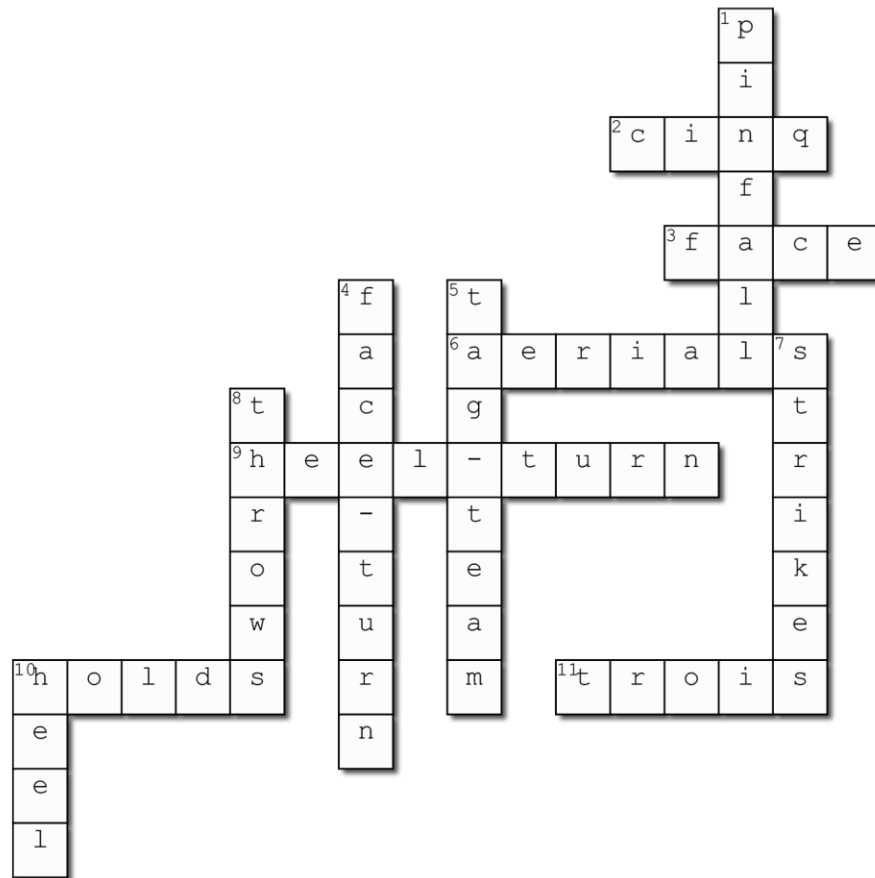
Vertical

- 1. Au 3e coup de l'arbitre, c'est la victoire.
- 4. Revirement de situation. Un vilain qui choisit le bien.
- 5. Lutteurs.trices dans le même camp. Nous nous donnons le relais.
- 7. Frapper un grand coup.
- 8. La suplex fait partie de ma catégorie.
- 10. Lutteur.trice aux intentions mauvaises.

Annexe 5 (suite)

Nom: _____

Réponses



Horizontal

- 2. Nombre de catégories de prises de lutte. (**cinq**)
- 3. Lutteur·euse héroïque. (**face**)
- 6. Catégorie qui se déroulent dans les airs. (**aerials**)
- 9. Changement de camp. Un bon qui sombre du côté noir de la force. (**heel-turn**)
- 10. Immobiliser par la force. (**holds**)
- 11. Nombre de coups l'arbitre frappe au sol avant de déclarer vainqueur. (**trois**)

Vertical

- 1. Au 3e coup de l'arbitre, c'est la victoire. (**pinfall**)
- 4. Revirement de situation. Un vilain qui choisit le bien. (**face-turn**)
- 5. Lutteurs.trices dans le même camp. Nous nous donnons le relais. (**tag-team**)
- 7. Frapper un grand coup. (**strikes**)
- 8. La suplex fait partie de ma catégorie. (**throws**)
- 10. Lutteur.trice aux intentions mauvaises. (**heel**)

Round 1

6. The best of the best!

AVANT

DICK THE TURD



GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Pour préparer les jeunes à leur participation dans le spectacle et pour les sensibiliser au fait qu'eux aussi font partie de la représentation, les élèves fabriqueront des pancartes de support pour un lutteur de leur choix.

MATIÈRES TOUCHÉES : français et art dramatique

MATÉRIEL : Carton/feutres. La liste des lutteurs du spectacle dans l'ANNEXE 6.

DÉROULEMENT :

- D'abord expliquer que durant le spectacle le public est appelé à interagir.
- Montrer en classe un extrait d'un spectacle de lutte en concentrant l'attention sur les spectateurs.
- Présenter les personnages de la pièce et demander aux jeunes, en équipe de 4 ou 5, de choisir lequel ils souhaitent supporter.
- En équipe, faire une tempête d'idées pour un slogan à écrire sur la pancarte.
- Réaliser la pancarte selon un style visuel qui représente votre vision du personnage.
- Ensuite en classe, il se présente leur création pour l'amener avec eux lors de la sortie théâtrale.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Quel personnage avez-vous choisi de soutenir ? Expliquez pourquoi.
- Qu'est-ce qui vous interpelle dans la quête du personnage ?
- Quel sera son sort à la fin de la pièce ?



EDDY THE KING, champion et détenteur de la ceinture. Il est victime d'un accident de voiture qui l'empêche d'assister au combat.



DUKE'C, 1^{er} aspirant à la ceinture. Lutteur évangéliste à la foi dévorante, il est un dialogue avec l'au-delà. Or, la foi ayant ses limites, il sera manipulé puis défait par Dick.



LE PRINCE, 2^e aspirant à la ceinture. Il est en tag team avec son frère jumeau Baleine. Il sera mystérieusement absent du combat qui l'oppose à Dick.



LA BALEINE, 2^e aspirant à la ceinture. Il est en tag team avec Prince, son frère jumeau. Il sera mystérieusement absent du combat qui l'oppose à Dick.



DICK THE TURD, 3^e aspirant à la ceinture. Dick est arriviste et sans scrupules. Il gagne son combat contre son ami The Buck pour l'éliminer de la fédération, car il le soupçonne de vouloir le trahir. S'allie à Crazy Anne et l'humilie.



THE BUCK, bras droit de Dick. The Buck est calculateur et ses actions sont réfléchies. Forme un tag team de lutteurs avec Dick. Déçu par celui-ci, il s'allie à RichMan. Dick l'élimine dans un championnat.



MOM YORK, ancienne coach de Dick. Elle est aimante, mais intransigente. Elle viendra réprimander Dick pour ses actions abominables.



VALKIE MAGGIE, ancienne championne féminine. Après avoir été reléguée aux oubliettes, elle mène une valkyrie pour se venger de Dick. Tels un oracle et une sorcière, elle le maudit à jamais et lui prédit un avenir néfaste.



CRAZY ANNE, gérante de l'ancien champion Henri le 6'roues. Elle est loyale et pacifiste. Elle accepte de travailler pour Dick afin de regagner son statut de gérante. Lorsque Dick remporte la ceinture, il l'humilie. Elle décide de quitter la ligue.



THE RICH MAN, gagnant de la Rose d'or. Sauveur et fédérateur, il rallie les ennemis de Dick. Il remporte le combat pour la ceinture et il rétablit la paix dans la fédération de lutte.

Round 1
7. Y a-t-il une différence ?

AVANT

DICK THE TURD



GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Comparer deux styles de luttes en mettant en relief le style gréco-romain et la lutte professionnelle moderne telle que pratiquée en Amérique. Faire ressortir les différences et la notion de spectacle se rattachant au style américain, que l'on retrouvera dans le spectacle *Dick the Turd*.

MATIÈRES TOUCHÉES : Univers social et Éducation physique

MATÉRIEL : Projecteur vidéo

DÉROULEMENT :

- Lire aux élèves la définition générale de la lutte :

La lutte est une discipline sportive et un sport de combat. L'objectif est de remporter le combat soit en faisant tomber l'adversaire au sol et en maintenant ses deux épaules collées au tapis.

- Projeter la vidéo présentation générale [1 min. 38 sec.] : <https://youtu.be/0rrtDMqZZ6A>
 - Visionner les deux capsules vidéos suivantes en invitant les élèves à observer les différences.
 - A. Lutte gréco-romaine : [1 min. 48 sec.] <https://youtu.be/SSLlhUj76d8>
 - B. Lutte professionnelle moderne [2 min. 42 sec.] <https://youtu.be/pHP5y2dorA8>
- Note : On retrouve le même genre d'exemple chez les hommes.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Faire ressortir les différences entre les deux styles
 - L'ambiance
 - Les prises
 - L'habillement
 - L'attitude des lutteuses
 - L'arbitre
 - Etc.

VARIANTES :

En plus des deux vidéos suggérées dans le déroulement en voici deux autres qui pourraient être intéressantes de présenter aux élèves.

- Lutte gréco-romaine : https://youtu.be/JQbtM5_1SgY
- Lutte style libre : <https://youtu.be/CEWKXhJrFRQ>

Round 1

8. Talk Show

AVANT

DICK THE TURD

DURÉE
2 PÉRIODES DE
75 MINUTES

GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Familiariser les élèves avec la parodie et les jeux de mots (calembour, pastiche/faux-proverbe).

MATIÈRES TOUCHÉES : français et art dramatique

MATÉRIEL : Feuille lignée et crayon, projecteur audiovisuel, accessoires de jeu et costumes.

DÉROULEMENT :

Atelier 1 — une période en mode magistral (virtuel ou présentiel)

1^{re} partie

- Expliquer ou rappeler les jeux de mots du calembour et du pastiche/faux-proverbe.
 - Exemples de calembour dans *Dick the Turd*
« Il a pris ses cliques pis ses claques pis une claque sur la gueule. »
 - Exemple de pastiche/le faux proverbe dans *Dick the Turd*
« Comme disait mon grand-père : Faut pas avoir peur de salir ses bottes si on veut faire vêler. »
- Présenter aux élèves des extraits vidéos de différents talk-shows.
 - *Cette année-là* : https://youtu.be/8OF_IwcnQno?t=13
 - *Tout le monde en parle* : <https://youtu.be/Cq6cEBodFbg>
- Demander aux élèves, en équipe de deux, de créer un faux talk-show à la manière de *Tout le monde en parle*, *La semaine des 4 Julie* ou *Cette année-là* en incorporant le maximum de jeux de mots.
 - Un élève joue le rôle de l'animateur.
 - L'autre élève joue le rôle du co-animateur ou du chroniqueur.
 - L'humour passe par les mots plus que par les actions, d'où le concept d'un talk-show.
 - Demander aux élèves de faire une présentation d'une durée de 2 ou 3 minutes.
- Prévoir un petit temps de répétition pour que les élèves puissent bien se mettre le texte en bouche.

Atelier 2 — une période — présentations des talk-shows puis période de rétroaction

- Donner une dizaine de minutes aux élèves pour se réchauffer et répéter leur création.
- Procéder aux lectures publiques des talk-shows des équipes.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Quelle étape de création a été la plus difficile ?
- De quelle partie êtes-vous le plus fier ? L'écriture ? L'interprétation ?
- Quel type de clown vous révèle davantage selon vous ?

VARIANTES :

- En classe de français :
 1. Créer des allographes (suite de lettres qui n'a de sens que si celles-ci sont prononcées à voix haute l'une après l'autre).
Ex. C.O.Q.P. (c'est occupé)
Radio NRJ (Radio Énergie)
L.H.O.O.Q. (elle a chaud au cul). Œuvre de l'artiste visuel Marcel Duchamp.
 2. Créer des rétroacronymes (un mot que l'on interprète comme un acronyme alors que ce n'en est pas un à l'origine. Ou encore, c'est un **acronyme** ou un **sigle** existant auquel on donne un nouveau sens)
- En classe d'art dramatique :
 1. Faire ou refaire l'activité sous forme d'un faux bulletin de nouvelles (ex. Le Téléjournal, LCN Nouvelles)
 2. Si vous avez un grand groupe et que vous voulez réduire le temps de présentation, ajouter un 3e personnage à l'équipe : l'arbitre.

L'ACRONYME

L'acronyme est un mot formé par les initiales d'un groupe de mots, on le prononce comme un mot normal. Voici 3 exemples :

OVNI : Objet volant non identifié

CÉGEP : Collège d'enseignement
général et professionnel

CHUM : Centre hospitalier de
l'Université de Montréal

LE SIGLE

Le sigle est un mot formé par les initiales d'un groupe de mots, mais qu'on prononce lettre par lettre. Voici 3 exemples :

STM : Société de transport de
Montréal

TNM : Théâtre du Nouveau-
Monde

**FFL : la Fédération féodale de
lutte dans *Dick the Turd***

Round 1

9. The Four Tird

AVANT

DICK THE TURD

DURÉE
45 MINUTES

GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Être capable d'exprimer des ressentis vis-à-vis des paramètres esthétiques. Développer son analyse et sa capacité à appréhender.

MATIÈRES TOUCHÉES : français, art dramatique et anglais

MATÉRIEL : Projecteur audiovisuel et une copie du questionnaire dans la langue choisie par élève ANNEXE 7.

DÉROULEMENT :

- Distribuer le questionnaire fourni en ANNEXE 7 selon le cours dans lequel l'activité se déroule.
- Présenter les vidéos suivantes. Ce sont des extraits de mise en scène célèbre de *Richard III* de Shakespeare.
 - EXTRAIT 1 : Brooklyn Academy Of Music <https://youtu.be/sO7B3HBqHrU>
 - EXTRAIT 2 : Le film *Richard III* mettant en vedette Ian McKellen <https://youtu.be/OXc0-EME0C8>
 - EXTRAIT 3 : *Richard III The Hollow Crown* <https://youtu.be/6C7kbMGpkMI>
 - EXTRAIT 4 : Schaubünne Berlin <https://youtu.be/3zjIFzimbOQ>
- Une fois les questionnaires complétés, discutez des réponses en classe.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Laquelle de ces productions vous intéresse ? Qu'est-ce qui vous intéresse dans cette proposition ?

Annexe 7

QUESTIONNAIRE EN FRANÇAIS

Extrait 1 : Brooklyn Academy Of Music

1. Qu'est-ce le tambour permet d'exprimer selon vous dans cette production ?

2. Que percevez-vous des personnages féminins dans cet extrait ?

3. Quelle utilisation fait-on du décor ?

Extrait 2 : Le film

1. Pourquoi croyez-vous que le réalisateur ait déplacé l'action dans les années 40 ?

2. Que percevez-vous du personnage de Richard dans cet extrait ?

Extrait 3 : BBC's Hollow Crown cycle

1. Qu'est-ce que ça vous fait que le personnage de Richard s'adresse directement à la caméra ?

2. Que peut bien représenter la symbolique du miroir ?

3. Que peut bien représenter le jeu d'échecs ?

Extrait #4 : Schaubünne Berlin

1. Nommez les différents éléments de scénographie que vous observez dans cet extrait.

2. Croyez-vous que dans cette production on essaie de cacher que nous sommes au théâtre ? Pourquoi ?

Laquelle de ces productions préférez-vous ? Qu'est-ce qui vous intéresse davantage dans cette proposition ?

Annexe 7 (suite)

ENGLISH QUESTIONARY

Excerpt 1 : Brooklyn Academy Of Music

1. What do you think the drum expresses in this production?

3. What do you perceive about the female characters in this excerpt?

4. What use is made of the set?

Excerpt 2 : The movie

1. Why do you think the director moved the action to the 1940's?

2. What do you perceive of Richard's character in this excerpt?

Excerpt 3 BBC's Hollow Crown cycle :

1. How do you feel about Richard's character addressing the camera directly?

2. What does the symbolism of the mirror represent?

3. What does the chess game represent?

Excerpt 4 Schaubühne Berlin :

1. Name the different elements of scenography that you observe in this excerpt.

2. Do you think that in this production we are trying to hide the fact that we are in the theater? Why is this?

Which of these productions would you go and see for yourself? What are you interested in this proposal?

Round 1
10. The Women Strike Back !

AVANT

DICK THE TURD



GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Sensibiliser les jeunes à la notion de féminisme et aux enjeux des inégalités hommes-femmes.

MATIÈRES TOUCHÉES : français, univers social et éthique et cultures religieuses

MATÉRIEL : Feuilles et crayon.

DÉROULEMENT :

- Visionner avec les élèves le vidéo suivant qui explique le féminisme : <https://youtu.be/wYA-hF0i0RE>
- Expliquer que dans la pièce *Richard III* les seuls personnages qui tiennent tête à Richard sont les personnages féminins.
- Expliquer que le droit de vote des femmes est encore récent d'un point de vue historique (en 1940 au Québec).
- Discuter en classe d'inégalité due au fait d'être une femme.
- Visionner la vidéo sur le sexisme en politique en classe. <https://youtu.be/sDNW0f3deyE>
- Écrire une réponse dans un court texte. Les femmes répondront en leur nom et les hommes écriront une lettre à leur future fille en réaction à la vidéo.
- Ensuite, lire les textes devant toute la classe.
- Animer une discussion à l'aide des questions de rétroaction.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Avez-vous déjà vécu ou été témoin de situations injustes dues au sexe d'une personne ?
- Quels préjugés vous paraissent dépassés en 2020 ?
- Pensez-vous que l'égalité est atteinte aujourd'hui ?
- Pouvez-vous nommer des situations sexistes dans les médias, la télévision, les réseaux sociaux ?
- Quelle différence ça ferait sur votre quotidien si pour une journée vous vous retrouviez dans la peau de l'autre sexe ?
- Comment dans vos vies citoyennes, pouvez-vous participer à une plus grande égalité entre les sexes ?

Round 2
1. Let's Get Ready to rumble !

PENDANT

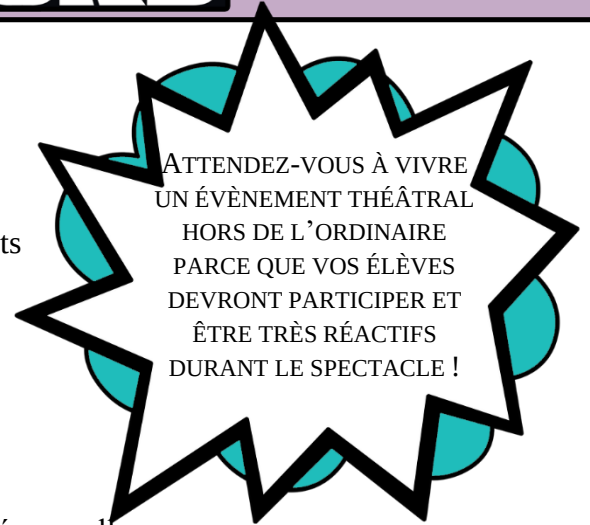
DICK THE TURD



GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) :

Réchauffer les spectateurs pour la production théâtrale inspirée d'un gala de lutte. Leur montrer les comportements et les réactions attendues lors de l'entièreté de l'événement ou lors de moments précis.



MATÉRIEL : Aucun.

DÉROULEMENT :

- Accompagnez vos élèves de façon traditionnelle pendant l'entrée en salle.
- Lorsque la majorité des spectateurs seront installés, l'un des comédiens qui joue le rôle du Maître de cérémonie du gala viendra réchauffer les spectateurs à la manière des animateurs de foule.

QUELQUES EXEMPLES DE RÉACTIONS ATTENDUES LORS DU SPECTACLE :

- Chaque fois que l'on nomme *Dick the Turd*, vous le huez parce que c'est un « Heel », le méchant lutteur qui ne respecte pas les règles. On aime le détester.
- Chaque fois que l'on nomme *Duke 'C*, vous l'acclamez parce que c'est un « Face » le bon lutteur qui respecte les règles.
- Lorsque les commentateurs disent *FFL*, vous vous tapez la poitrine avec votre main.
- Lorsque l'on nomme *Eddy the King*, vous faites un sigle du « Devil » dans les airs avec votre main.
- Etc.

Round 2

2. Attrapez-les tous : Come On !

PENDANT

DICK THE TURD



GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Identifier les éléments scénographiques propres au théâtre élisabéthain et à la lutte WWE.

MATÉRIEL : Téléphone cellulaire des élèves, affiche du spectacle *Dick the Turd*, Code QR ou autre application et l'ANNEXE 8.

DÉROULEMENT :

Avant-propos :

- Pour une expérience optimale, effectuer l'atelier d'avant spectacle *À l'affiche* en amont de cet atelier pour bien appréhender la scénographie élisabéthaine du Globe theatre et celle de la lutte américaine de la WWE.
- Pour les besoins de l'exercice, la production placera la salle en mode entrée du public avec éclairage et musique d'ambiance.
- Bref rappel de la scénographie du théâtre élisabéthain et de la lutte américaine.
- L'animateur invitera quelques élèves à monter sur le ring.

Période de question-réponse pour éveiller leur regard critique

- Vous qui êtes sur le ring, en regardant dans le public, à quoi pensez-vous ?
- Si vous regardez le ring, qu'est-ce qui vous saute aux yeux ? Quelle est la différence entre ce ring et celui de la lutte de la WWE ?

Quiz dynamique de la salle de spectacle.

- Divers codes QR sont placés sur des éléments dans la salle.
- Les élèves doivent classer les codes QR selon s'ils appartiennent au théâtre élisabéthain, à l'univers de la lutte ou s'ils sont un hybride des deux.
- Comparaison des résultats du nuage sur le grand écran du spectacle.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Quels éléments piquent votre curiosité ?
- Est-ce que vous avez déjà vu une scénographie comme ça au théâtre ?
- Qu'est-ce que vous vous attendez à voir tout à l'heure ?

Annexe 8

Voici les codes QR qui seront placés sur les éléments de décor par la production avant votre arrivée :

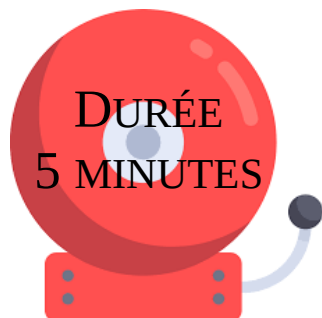
1. Cloche des animateurs
2. Ring
3. Éclairage spécial : fausses flammes
4. Disposition trifrontale
5. Vidéos promo sur écran géant
6. Drapeau de la FFL
7. Trône
8. Livre des règles
9. Cape de Richman
10. Musique

Round 2

3. Comment te sens-tu ?

PENDANT

DICK THE TURD



DURÉE
5 MINUTES

GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : À partir des émotions primaires (peur, joie, tristesse, dégoût et surprise), identifier et nommer les sensations ressenties durant différents moments du spectacle.

MATÉRIEL : Un cellulaire ou, au cas où les élèves n'en auraient pas, une feuille et crayon pour remplir le questionnaire. Au besoin, une copie de la feuille des émotions par élève (ANNEXE 9)

DÉROULEMENT :

- Avant de quitter le théâtre, demandez aux élèves qui ont un cellulaire de copier le lien affiché à plusieurs endroits dans le hall d'entrée pour remplir le questionnaire sur le chemin du retour.
 - Quelle émotion avez-vous ressentie lorsque...
 1. L'arbitre arrive en retard ?
 2. Crazy Anne a neutralisé les deux animateurs ?
 3. Lorsque l'arbitre mange des raviolis avec des croustilles ?
 4. Richman s'est fait exploser la main par Dick ?
 5. Mom York et Richman remportent la victoire ?
- Sur le chemin du retour, remplir le questionnaire en identifiant des émotions ressenties au cours du spectacle.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Les questions pour la rétroaction sont les mêmes que celles posées dans le questionnaire.

VARIANTES :

- Poser les questions oralement durant le trajet du retour dans l'autobus.
- Demander de répondre aux questions sur une feuille.
- Animer une discussion de groupe ou en sous-groupe sur les questions en classe.

Annexe 9

LISTE DES ÉMOTIONS

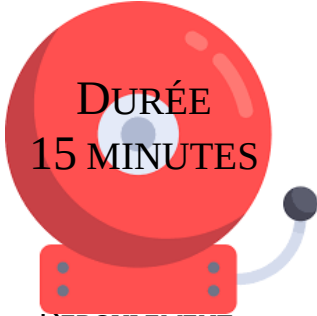
	BONHEUR	TRISTESSE	COLÈRE	PEUR	HONTE	AUTRES
ÉLEVÉ	Exalté Excité Exubérant Transporté Enflammé Réjoui Extasié Fier Euphorique Triomphant Amoureux Passionné Séducteur	Déprimé Déçu Seul Blessé Abattu Sans espoir Mélancolique Malheureux Impuissant	Furieux Enragé Révolté Courroucé Bouillonnant Violent Cruel Destructeur Agressif Rageur Dominant Outragé Insulté	Terrifié Horrié Mort de peur Pétrifié Paniqué Hystérique Mortifié	Repentant Méprisable Inutile Deshonoré Discrédité Humilié	Audacieux Brave Courageux Déterminé Suspicieux Surpris Ahuri Stupéfait Épuisé Amorphe
MOYENNE	Enchanté Enthousiaste Joyeux Optimiste Soulagé Heureux Amusé Charmé Admiratif Affectueux Chaleureux Sympathique	Chagriné Démoralisé Contrarié Bouleversé Contrit Découragé Déprimé Accablé Misérable Douloureux Rejeté Abandonné Soumis	Colérique Contrarié Iracible Exaspéré Frustré Agité Dégouté Irrité Haineux Méprisant Vengeur Jaloux Insatisfait	Effrayé Apeuré Menacé Anxieux Inquiet Traumatisé Tourmenté Écrasé Méfiant Tendu Intimidé Réticent	Honteux Désolé Critiqué Sournois Fautif Pénitent Coupable	Intéressé Curieux Intrigué Prude Étonné Compétent Apathique
FAIBLE	Content Satisfait Agréable Bien À l'aise Gaie Jovial Allègre Compassant Bon Amical Tendre Empathique	Malheureux Morose Désorienté Perdu Affligé Insatisfait Défait Désappointé Négligeant Égaré Fragile Faible	Perturbé Ennuyé Tendu Importuné Ombrageux Maussade Bougon Rancunier Mécontent Amer Répugné Impatient Indifférent	Craintif Nerveux Préoccupé Timide Incertain Soucieux Insécure Prudent Réservé	Embarrassé Exclu Confus	Indécis

Round 2

4. Le discours du trône

PENDANT

DICK THE TURD



DURÉE
15 MINUTES

GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Faire un retour entre les étudiants et les artistes.

MATÉRIEL : Aucun.

DEROULEMENT :

- À la suite à la représentation. Les comédiens reviendront sur scène pour une discussion avec vos étudiants. Un animateur sera fourni pour les besoins de cette activité. Prenez-en note que cette discussion est incluse dans la durée totale du spectacle.
- 4 questions seront adressées à vos étudiants.
 1. Qu'est-ce que la lutte à apporter à votre compréhension de l'histoire ?
 2. Est-ce qu'assister à cette production vous donne envie d'assister à du théâtre par vous-même ?
 3. Qu'avez-vous apprécié dans le traitement des personnages féminins ?
 4. Qu'est-ce qui peut avoir changé de votre perception du théâtre ?
- Nous prendrons également 4 questions de vos étudiants adressés aux artistes
- L'activité se terminera en séance photo avec les personnages de la pièce *Dick the Turd*.

VARIANTES :

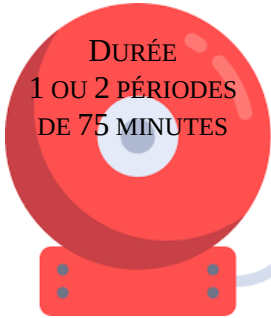
- Si le temps nous le permet, nous laisserons libre cours à vos étudiants pour poser des questions sur le spectacle (mise en scène, texte, interprétation, décor, costume, lumière, multimédia).

Round 3

1. Tag Team : À vous de jouer !

APRÈS

DICK THE TURD



DURÉE
1 OU 2 PÉRIODES
DE 75 MINUTES

GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Mettre en pratique les connaissances sur l'adaptation contemporaine d'un texte acquises dans les ateliers et dans l'appréciation du spectacle.

MATIÈRES TOUCHÉES : français et art dramatique

MATÉRIEL : Au besoin, imprimer les textes en ANNEXES 10 ou 11 selon le nombre d'élèves.

DÉROULEMENT :

- Maintenant que vous avez assisté à la production théâtrale, c'est à vous de jouer ! Choisissez parmi l'un des extraits de texte proposés ou un texte de votre choix et adaptez-le de façon contemporaine à la manière de la compagnie Les Impairs et du Collectif Moutarde forte.
 - Choisissez parmi les extraits proposés en annexe, celui que vous voulez travailler avec les élèves.
 - Faire les équipes en fonction du nombre de personnages des extraits. Vous pouvez ajouter un élève par équipe qui devra se créer un rôle ou qui aura le rôle de metteur en scène.
 - À l'aide des informations incluses dans les extraits de texte (nouveau titre de la pièce, nouveau nom des personnages, écriture de didascalies, adaptations et modifications des répliques), demander aux élèves de faire l'adaptation contemporaine en lutte d'un des textes.
 - Animer une discussion pour partager les adaptations créées par les élèves.
- Ou
- Donner aux élèves du temps de répétition pour faire une lecture publique de leur extrait adapté.
 - Présenter l'extrait devant les pairs en lecture publique.

VARIANTES :

- Utiliser un texte que vous avez déjà travaillé en classe.
- Pour une plus grande appropriation, au lieu d'imposer la lutte comme concept, vous pouvez laisser les élèves en choisir un qui leur est signifiant (*prévoir une période supplémentaire pour le choix et l'élaboration des contraintes*).

Annexe 10

Extrait de *Ubu Roi*
d'Alfred Jarry

Personnages : La reine
Bougrelas
Le Père Ubu
Des forcenés.



NOUVEAUX NOMS :

Acte II
Scène 4

LA REINE et BOUGRELAS. *La porte est défoncée.*
LE PÈRE UBU et les forcenés pénètrent.

NOUVELLE DIDASCALIE INITIALE

N'HÉSITE PAS À FAIRE DES RATURES DANS LE TEXTE

TRACES DE L'ADAPTATION ET MODIFICATIONS :
AJOUT DE RÉPLIQUES, DE DIDASCALIES

PÈRE UBU

Eh ! Bougrelas, que me veux-tu faire ?

BOUGRELAS

Vive Dieu ! je défendrai ma mère jusqu'à la mort ! Le premier qui fait un pas est mort.

PÈRE UBU

Oh ! Bordure, j'ai peur ! Laissez-moi m'en aller.

UN SOLDAT *avance.*

Rends-toi, Bougrelas !

BOUGRELAS

Tiens, voyou ! Voilà ton compte ! (*Il lui fend le crâne.*)

LA REINE

Tiens bon, Bougrelas, tiens bon !

N'HÉSITE PAS À FAIRE DES RATURES DANS LE TEXTE
MODIFICATIONS :

TRACES DE L'ADAPTATION ET

AJOUT DE RÉPLIQUES, DE DIDASCALIES

PLUSIEURS *avancent.*

Bougrelas, nous te promettons la vie sauve.

BOUGRELAS

Chenapans, sacs à vin, sagouins⁴ payés !

Il fait le moulinet avec son épée et en fait un massacre.

PÈRE UBU

Oh ! je vais bien en venir à bout tout de même !

BOUGRELAS

Mère, sauve-toi par l'escalier secret.

LA REINE

Et toi, mon fils, et toi ?

BOUGRELAS

Je te suis.

[La reine quitte la scène.]

PÈRE UBU

Tâchez d'attraper la reine. Ah ! la voilà partie. Quant à toi, misérable !... *(Il s'avance vers Bougrelas.)*

BOUGRELAS

Ah ! vive Dieu ! Voilà ma vengeance ! *(Il lui découd la boudouille⁵ d'un terrible coup d'épée.)* Mère, je te suis ! *(Il disparaît par l'escalier secret.)*

NOUVELLE DIDASCALIE FINALE

⁴ Petit singe

⁵ Il découd le ventre de père Ubu.

Annexe 11

Extrait de *Zone*
de Marcel Dubé

Cet extrait de texte peut sembler imposant, mais il contient beaucoup de didascalies.

Personnages : L'homme

Moineau (1 réplique)

Tarzan

Passe-Partout

Ciboulette (figurante)

Premier Acte

NOUVEAU TITRE :

NOUVEAUX NOMS :

NOUVELLE DIDASCALIE INITIALE

N'HÉSITE PAS À FAIRE DES RATURES DANS LE TEXTE

TRACES DE L'ADAPTATION ET

MODIFICATIONS :

AJOUT DE RÉPLIQUES, DE DIDASCALIES

[...] *On voit apparaître dans l'ouverture de la palissade un homme vêtu tel que décrit par Moineau [un imperméable bleu et un chapeau gris.*

L'HOMME

Bonsoir ! *(Tous figent sur place, puis se retournent lentement de son côté.)*

MOINEAU

C'est lui, Tarzan.

L'HOMME

Vous aviez l'air affairés, je m'excuse de vous déranger. *(Il fait quelques pas et regarde tout autour. Tarzan se met dans son chemin.)*

N'HÉSITE PAS À FAIRE DES RATURES DANS LE TEXTE

TRACES DE L'ADAPTATION ET MODIFICATIONS :
AJOUT DE RÉPLIQUES, DE DIDASCALIES

TARZAN

Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous ?

L'HOMME

Rien de spécial. J'ai seulement deux mots dire à l'un d'entre vous.

TARZAN

Personne qui vous connaît ici.

L'HOMME

Ça, c'est pas certain. *(Il écarte brusquement Tarzan et se dirige vers Passe-Partout qui recule vers la gauche. Il le saisit par le collet.)*

C'est vrai que tu me connais pas, toi ?

PASSE-PARTOUT

Je vous connais pas et je tiens pas vous parler.

L'HOMME

T'as perdu la mémoire alors, faut absolument que tu la retrouves.

(Disant cela, il l'empoigne par le bras et le réduit à l'impuissance.

De sa main libre il va chercher un porte-feuille dans le gousset intérieur du veston de Passe-Partout.) Et ça ? Tu te rappelles pas ?

Tu manques de métier mon garçon ta main tremblait et tu m'as touché trois fois. Ensuite, je t'ai suivi pendant vingt minutes et tu t'en n'es même pas aperçu. *(Il laisse brutalement Passe-Partout et se dirige vers la sortie. Une deuxième fois, Tarzan lui barre la route.)*

TARZAN

Vérifiez s'il manque rien.

L'HOMME, vérifiant.

Non. Il manque rien. D'ailleurs, sûrement pas eu le temps de l'ouvrir parce que s'il l'avait fait, il aurait trouvé quelque part une petite carte qui l'aurait étonné. *(Il sort quelques dollars du portefeuille et les présente Tarzan comme quelqu'un qui vient acheter quelque chose.)*

C'est bien ici qu'on vend des cigarettes américaines ?

N'HÉSITE PAS À FAIRE DES RATURES DANS LE TEXTE

TRACES DE L'ADAPTATION ET MODIFICATIONS : AJOUT DE RÉPLIQUES, DE DIDASCALIES

Tarzan plonge la main dans la poche de son veston. L'Homme voit le geste et comprend qu'il est armé. Il regarde Tarzan dans les yeux et remet l'argent dans son portefeuille.

TARZAN

On vend pas de cigarettes. Pas plus américaines que canadiennes. Vous êtes pas dans une tabagie.

L'HOMME

On m'a mal renseigné. Excusez-moi. *(Il va pour se retirer mais il s'arrête. Il les regarde tous et dit :)* des jeux qui coûtent cher dans la vie, vous savez.

Et il s'en va. Durant une seconde ou deux, tous les personnages restent figés dans leur attitude. Puis ils se tournent lentement du côté de Passe-Partout qui prend peur. Tarzan marche lentement vers lui :

PASSE-PARTOUT

Non !... Non !... Frappe-moi pas, Tarzan... frappe-moi pas, je le ferai plus.

TARZAN, très calme

Je t'avais prévenu, Passe-Partout. Combien de fois que je t'ai prévenu, Passe-Partout ? [...]

NOUVELLE DIDASCALIE FINALE

Round 3

2. Pas juste des princesses : le pouvoir des femmes

APRÈS

DICK THE TURD



GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Développer les connaissances des élèves autour de la trajectoire de femmes qui ont marqué l'histoire par leur engagement et leur prise de position face au pouvoir et à la domination des hommes.

MATIÈRES TOUCHÉES : Univers social, français et art dramatique

MATÉRIEL : Projecteur multimédia et les ressources sur le site : <https://histoireparlesfemmes.com/about/> et la fiche de construction de personnage en ANNEXE 12.

DÉROULEMENT :

- Lire aux élèves le « À propos » (<https://histoireparlesfemmes.com/about/>) que l'on retrouve sur le site : *L'histoire par les femmes*.
- Allouer 20 minutes aux élèves pour explorer le site et choisir individuellement l'histoire d'une femme.
- Demander aux élèves de faire une improvisation préparée de 1 minute en faisant l'interprétation de la femme qu'ils ont choisie. Voici les étapes à suivre pour la préparation de l'improvisation.
 - Compléter la fiche de personnage en ANNEXE 12.
 - Structurer votre improvisation.
 - La répéter plusieurs fois votre création.
- Présenter les improvisations devant les pairs.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Qu'avez-vous appris de la vie des femmes présentées par vos pairs ?
- Qu'est-ce qui vous a le plus impressionné ?
- Est-ce que les difficultés affrontées par les femmes auraient été différentes si elles étaient nées homme ?

Annexe 12

La construction du personnage

→ Interprète : _____

Fiche signalétique de ta personnalité féminine

→ Nom de la femme : _____

→ Pays de résidence : _____

→ Nationalité d'origine : _____

→ Année de naissance et de mort (si applicable) : _____

Contenu de la présentation

→ Son champ d'expertise : _____

→ Ses exploits : _____

→ Ses difficultés : _____

→ Ses relations : _____

Technique de jeu

→ Tranche d'âge interprétée : _____

→ Caractéristiques de la voix : _____

→ Mimiques : _____

→ Posture : _____

→ Démarche : _____

→ Gestuelle : _____

→ Caractère : _____

Indices dans la biographie qui
peuvent t'aider à définir tes choix

Traces, justifications des choix :

Round 3

3. Lutte de pouvoir

APRÈS

DICK THE TURD



GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Amener l'élève à réfléchir sur les différents sens du mot lutte, principalement les luttes de pouvoir.

MATIÈRES TOUCHÉES : français, éthique et culture religieuse et univers social.

MATÉRIEL : Dictionnaires

DÉROULEMENT :

- Lire dans les dictionnaires les définitions des mots suivants : lutte (autre sens que le sport), lutter, rivalité, conflit, affrontement, pouvoir, etc.
- Ensemble identifier des éléments dramatiques de la pièce qui représentent des rivalités, des conflits des affrontements chez les personnages de la pièce (scènes, actions ou paroles d'un personnage).
- À partir des mots ci-haut mentionnés, se poser la question : « Qu'est-ce qu'une lutte de pouvoir ? »
- Échanger sur des exemples de luttes de pouvoirs autour de nous (la politique et/ou la cour d'école...)
- Dans une improvisation préparée, mettre en scène une lutte de pouvoirs qui a lieu dans différents milieux (école, famille, travail, sport, etc.).
 - Faire des équipes de 4 ou 5.
 - Les élèves élaborent rapidement un canevas et s'attribuent des rôles.
 - Présenter les improvisations aux pairs.
- Animer une discussion à l'aide de la rubrique « Suggestion de questions pour la rétroaction ».

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- Y a-t-il beaucoup de lutte de pouvoir autour de vous ? Y êtes-vous parfois impliqué ?
- Quels rôles pouvez-vous jouer lorsque vous êtes témoins d'une lutte de pouvoirs que vous jugez injustes ?
- Comment trouvez-vous l'idée du lien entre la lutte, le sport et la pièce de théâtre où l'on parle d'une lutte pour l'ascension au pouvoir ?

VARIANTES :

- Compléter avec l'activité : *La lutte dans tous ses états*

Round 3

4. La lutte dans tous ses états

APRÈS

DICK THE TURD



DURÉE
1 HEURE

GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Par le jeu dramatique clownesque, identifier et interpréter les états émotifs des personnages de la pièce. Canaliser des émotions fortes dans une action théâtrale comique afin d'en explorer une forme de compréhension.

MATIÈRE TOUCHÉE : art dramatique

MATÉRIEL : Avoir en main les définitions des mots et émotions : lutter, rivalité, conflit, affrontement, pouvoir, colère, peur, mensonge, gloire, victoire, domination, trahison, etc.

DÉROULEMENT :

- En groupe, faire ressortir les émotions fortes vécues durant le spectacle et identifier les comportements des personnages ou les scènes reliées à ces émotions.
- Former des équipes de deux à quatre élèves.
- Inviter les élèves à créer une séquence clownesque en choisissant des émotions discutées. En mettant l'accent sur rendre drôle les situations tragiques ou intenses du spectacle.
- Pour jouer avec un style clownesque il faut :
 - Du jeu physique,
 - Des jeux de mots (phrases courtes et onomatopées)
 - De la répétition,
 - De l'exagération
 - Beaucoup d'imitations (physique ou verbale)
- Pistes d'exploration des possibilités corporelles :

◦ Flexibilité	◦ L'expansion
◦ Rapidité	◦ Le saut
◦ Culbute	◦ L'équilibre
◦ Titube	◦ La vivacité
- Présenter l'extrait devant les pairs en lecture publique ou mis en scène.

VARIANTES :

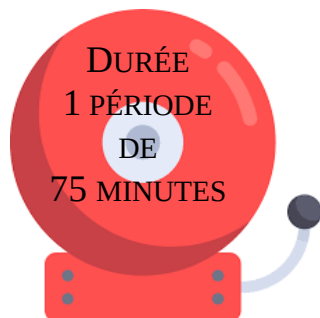
- Utiliser un texte que vous avez déjà travaillé en classe.
- Pour une plus grande appropriation, au lieu d'imposer la lutte comme concept, vous pouvez laisser les élèves en choisir un qui leur est signifiant (*prévoir une période supplémentaire pour le choix et l'élaboration des contraintes*)

Round 3

5. 3-2-1 : on tourne !

APRÈS

DICK THE TURD



GRUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Concevoir et réaliser un pastiche publicitaire à la manière FFL en multimédia.

MATIÈRES TOUCHÉES : Art dramatique

MATÉRIEL : Schéma narratif en ANNEXE 13, en version numérique ou papier. Une caméra numérique reliée à l'écran projecteur.

DÉROULEMENT :

- Former des équipes de 2 élèves.
- Identifier et choisir un produit de marque présent chez eux (ex. ordinateur Apple, souliers Vans, détergent Tide).
- Écrire une courte publicité de 20 à 30 secondes qui répond aux consignes suivantes :
 - Les deux élèves doivent prendre la parole.
 - Trouver un nom différent et original pour votre produit. Le nom de la marque de base doit rester reconnaissable, soit par le son ou par la fonction que remplit le produit. Ex. Imodium devient Hémostop, Beck Cola devient Beef Cola.
- Compléter le schéma narratif
 - Situation initiale.
 - Élément déclencheur.
 - Une seule péripétie.
 - Climax qui sera le slogan ou l'accroche qui nomme votre produit.
 - Incorporer une rupture de rythme et de ton à l'événement déclencheur. Ex. : « Pour donner une chop à tes hémorroïdes, y'a Hémostop. »
- Utiliser le schéma narratif comme canevas pour la répétition.
- Mettre en scène et répéter votre publicité.
 - Les interprètes doivent parler à la caméra, car les spectateurs regarderont uniquement l'écran.
- Présentation devant le groupe.

VARIANTES :

- Filmer les présentations. Une fois la publicité terminée, visionner la performance à chaud avec le binôme d'interprètes. Recueillir leurs impressions.
- Si présentation se fait à distance, demander aux élèves d'ajouter un arrière-plan sur Zoom ou Teams qui sera le décor de la publicité.

Annexe 13

Nom des créateurs : _____

Nom et marque de base du produit sélectionné : _____

Nom différent et original du produit : _____

Le début	Le milieu		La fin	
La situation initiale	L'élément déclencheur	Une péripétie	Le dénouement	La situation finale
Présentation du ou des personnages principaux et mise en contexte.	Problème ou événement inattendu qui doit être réglé par le ou les personnages principaux.	Action que le ou les personnages principaux font pour régler le problème. UTILISATION DU PRODUIT. Peut être l'arrivée du 2 ^e personnage.	Expliquer comment le personnage principal a réglé le problème grâce au produit. DIRE LE SLOGAN	Dans une publicité, la finale est très souvent le dénouement.

Round 3

6. I'M Here!

APRÈS

DICK THE TURD



GROUPE CIBLE : 2^e cycle du secondaire

OBJECTIF(S) : Stimuler l'imaginaire des élèves et leur capacité à mêler les styles.
Créer un personnage bien personnel, mais qui doit faire partie d'un groupe uni.
Vivre l'expérience de la création collective.
Créer par le jeu et le plaisir dans la contrainte

MATIÈRES TOUCHÉES : Art dramatique (collaboration possible avec les arts visuels)

MATÉRIEL : Tout ce qui vous entoure et une copie de l'ANNEXE 14 par élève.

DÉROULEMENT :

En classe art dramatique : créer puis interpréter une entrée de lutteur dans un tag team.

En classe d'arts visuels (ou en classe d'art dramatique) : concevoir puis réaliser le costume, le maquillage et, le cas échéant, l'accessoire de son personnage en lien avec le style de l'équipe.

Atelier 1 (virtuel)

• 1^{re} partie

- AVERTISSEMENT. Pour permettre aux élèves de vivre à fond l'expérience de la création collective, nous recommandons de ne pas leur dire qu'ils auront à créer un personnage de lutte à partir de ces images.
- Séparer la classe en équipes de quatre élèves.
- Donner à chaque équipe un thème relié au spectacle de *Dick the Turd*.
- Envoyer individuellement les élèves en quête de 8 à 10 images d'inspiration dans les livres qu'ils possèdent à la maison, sur Internet, etc.
*** Les inviter à explorer en dehors de Google Images. Le but n'est pas de « chercher », mais de « trouver » des images d'inspiration.

• 2^e partie

- Rassembler les élèves en équipe.
- Demander de présenter aux coéquipiers les images d'inspiration trouvée en expliquant ce qui a motivé leur choix (étape facultative, mais formatrice).
- Par équipe, rassembler toutes les images au même endroit.
- Demander de diviser toutes les images par groupes de styles (ex. images avec des couleurs similaires, ambiance qui se ressemblent).

- Prendre une photo de ces associations d'idées. Lorsqu'ils chercheront de l'inspiration, ils devront revenir à ces images.
- Annoncer qu'au prochain cours, ils devront chacun créer leur personnage de lutteur. En équipe de quatre, ils formeront un tag team uni qui se ressemble visuellement.

Atelier 2 (virtuel) :

- **1^{re} partie : création du personnage.**
 - Chaque élève remplit l'ANNEXE 14.
- **2^e partie :**
 - En équipe, mettre en commun les personnages.
 - Trouver l'élément qui unit les personnages.
 - Faire quelques modifications à la fiche de personnage pour créer davantage de points communs.
 - Choisir d'une musique d'entrée pour tous.
 - Devoir : Apporter leur costume et leur maquillage pour le prochain cours à l'école.

Atelier 3 (présentiel) :

- Prévoir une courte période pour que les élèves se costument et se maquillent.
- Allouer une courte répétition aux équipes.
- Animer à votre guise une parade des lutteurs sur leur musique d'entrée.

SUGGESTION DE QUESTIONS POUR LA RÉTROACTION :

- En comparant les associations d'images faites par les équipes avec les tags team qu'on a sous les yeux, comment les inspirations des images se retrouvent dans les propositions des élèves ?

VARIANTES :

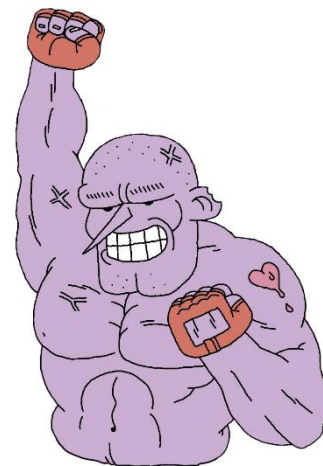
- Après la parade des lutteurs de l'atelier 3, opposer des lutteurs de deux tags team à faire leur combat d'insultes.
- Dans le cas où les 2 premiers ateliers seraient en présentiel, prévoir beaucoup de vieilles revues ou journaux pour que les élèves aient des sources d'inspiration et du matériel à portée de main.

POUR POUSSER L'EXPÉRIENCE À UN NIVEAU SUPÉRIEUR, INVITEZ LES ARTISTES DU SPECTACLE À L'ÉCOLE !!!

Atelier : Trucs et astuces maquillages de lutteurs avec la conceptrice des maquillages de *Dick the Turd*.

En mode virtuel ou présentiel.

Pour information supplémentaire, voir l'offre de service à la page 81.



Annexe 14

La construction du personnage lutteur

Fiche signalétique de ton personnage

- ➔ Interprète : _____
- ➔ Nom : _____
- ➔ Son caractère : _____
- ➔ Moyens vocaux (2) : _____

- ➔ Mimiques : _____
- ➔ Posture : _____
- ➔ Démarche : _____
- ➔ Gestuelle : _____
- ➔ Gimick⁶ : _____
- ➔ Qualités (2) : _____

- ➔ Défauts (2) : _____

- ➔ Es-tu un Face (gentil) ou un Heel (méchant) ?

À répondre après la formation des tags team

- ➔ Sa relation avec les autres membres de l'équipe :

Modifications pour ajouter des points communs.

⁶ La façon dont tu neutralises ton adversaire. Le geste récurant qui te caractérise, ta signature (leitmotive).

Nom du personnage : _____

Trouve ou prends des photos et colle-les dans la colonne de gauche pour démontrer ce que tu recherches. Dans la colonne de droite, écris une brève description et commente tes choix au besoin (fais-toi aider par les comédiens). Tu pourrais faire cette partie directement à l'ordinateur.

	Tête et cou :
	Haut du corps
	Mains et poignets :
	Bas du corps :
	Pieds :

LA FICHE DE MAQUILLAGE

Nom du ou des acteurs :

Nom du personnage :

Fond de teint : _____

Correcteur : _____

Ombre foncée : _____

Ombre claire : _____

Yeux : _____

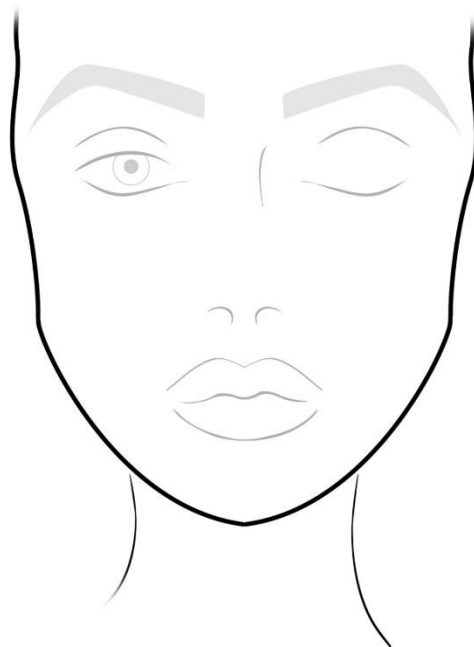
Lèvres : _____

Joues : _____

Sourcils : _____

Maquillage du corps : _____

Notes sur la coiffure : _____



OFFRE DE SERVICE D'ATELIER PAR LES IMPAIRS À L'ÉCOLE

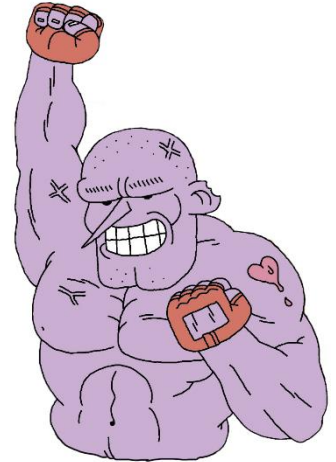
Pour plus d'informations concernant notre offre de service d'ateliers de médiation théâtrale dans les écoles, pour nos représentations au Théâtre aux Écuries, vous pouvez consulter la brochure intitulée, « Les ateliers scolaires du Théâtre aux Écuries » à l'adresse suivante.

https://auxecuries.com/wp-content/uploads/2020/07/Ateliers_me%CC%81diation_brochure_V5-1.pdf?fbclid=IwAR1h_oVdQnxFLiSa-3y8FOLDBwh1vowHJUm4dRMHuldKXIx6lRuAWc4LCY

Pour plus d'informations concernant notre offre de service d'ateliers de médiation théâtrale dans les écoles, pour nos représentations dans d'autres lieux ou simplement pour le bonheur de recevoir des artistes à l'école, les Impairs seront bientôt disponibles sur le répertoire Culture Éducation.

Dans tous les cas, vous pouvez nous contacter sur notre page Facebook : facebook.com/DickTheTurd
ou

Nous écrire un courriel à l'adresse suivante : compagnie.lesimpairs@gmail.com et il nous fera plaisir de répondre à toutes vos questions !



CONCLUSION

Nous espérons que ce cahier de médiation théâtrale vous a été utile pour préparer vos élèves à une sortie au théâtre différente de celles vécues habituellement et qu'il a généré de nouveaux apprentissages dans vos classes. Nous croyons qu'un spectacle iconoclaste comme *Dick the Turd* peut permettre aux élèves d'entrevoir le théâtre de répertoire d'un nouvel œil et de les inciter à aller voir plus largement les spectacles de théâtre contemporain.

Nous avons à cœur de proposer des expériences qui tendent à démocratiser l'accès aux arts vivants, nous espérons que cette volonté s'est rendue jusqu'à vous et vos élèves.

Un énorme merci de notre part, mais aussi de tous les artistes de la relève, d'encourager les jeunes compagnies théâtrales. Merci d'avoir cru en notre spectacle et d'avoir permis à vos élèves de vivre l'expérience *Dick the Turd*.



Pour la suite des choses, sachez que la compagnie Les Impairs travaille sur un projet qui devrait voir le jour au printemps prochain, sous la forme d'un déambulatoire en extérieur. Ce spectacle intitulé *À cœur offert* sera diffusé dans la région métropolitaine ainsi que dans certains arrondissements de la Ville de Montréal. Pour rester à l'affût, n'hésitez pas à nous suivre sur Facebook ou à vous inscrire à notre infolettre. Le collectif Moutarde forte prépare aussi sa première production. À l'heure actuelle, nous ne pouvons dévoiler le titre ni les détails, mais sachez qu'il prendra la forme d'un conte populaire qui se situe en Abitibi-Témiscamingue.

C'est un rendez-vous !

L'équipe des Impairs et leurs collaborateurs

Glossaire

LEXIQUE DE LA LUTTE

- Face :** Lutteur héroïque, celui que la foule applaudit. Un veut faire le bien.
- Heel :** Lutteur vil et sans scrupule. Celui que la foule hue. Ses intentions sont mauvaises.
- Face-turn :** Revirement de situation dans un combat. Un vilain qui choisit le bien.
- Heel-turn :** Changement de camp. Un bon qui sombre du côté noir de la force.
- Aerials :** Catégorie de prises de lutte qui se déroulent dans les airs.
- Throws :** Catégorie de prose de lutte qui vise à lancer l'adversaire dans les câbles ou en dehors du ring (ex. sur une table). La suplex fait partie de cette catégorie.
- Strikes :** Action de frapper un grand coup.
- Holds :** Immobiliser par la force.
- Pinfall :** Au 3e coup de l'arbitre, c'est la victoire. Le Pinfall désigne le coup final.
- Chops :** Tape sur le torse de l'adversaire avec la paume de la main. Le but est de laisser la marque de sa main sur le torse de l'adversaire et de lui provoquer une douleur brève, mais intense. Variante de la gifle.
- Tag team :** Un tag team est un groupe composé de deux lutteurs — ou plus — travaillant en équipe. Le terme tag désigne le mouvement fait par le lutteur qui touche son coéquipier pour prendre sa place sur le ring.
- WWE :** World Wrestling Entertainment. Entreprise de lutte spectaculaire américaine mondialement connue et cotée en bourse. Elle gère un réseau médiatique (télévision et internet) ainsi que l'administration des droits sur ses produits dérivés. Elle organise un gala annuel mondialement connu, la WrestleMania, depuis 1985.

LEXIQUE DES SCIENCES HUMAINES

- Machisme :** Tendance d'une personne à mettre de l'avant des valeurs de virilité et de pouvoir associées au sexe masculin. Dans cette situation, le sexe féminin est vu comme faible ou subalterne. « Macho » est le diminutif employé pour qualifier une personne qui fait preuve de machisme.
- Chauvinisme :** Manifestation excessive d'un sentiment nationaliste ou patriotique.
Ex. Donald Trump était un président américain qui pratiquait le chauvinisme, il était donc chauvin.

LEXIQUE DU THÉÂTRE

- Baroque :** Se dit d'une tendance littéraire qui, au XVII^e siècle, par opposition au classicisme, donnait la primauté à la sensibilité.
Se dit d'une esthétique qui a affecté la forme et le langage musicaux en Europe, entre 1580 et 1760 environ.
Au sens figuré : Qui surprend par son caractère inattendu, bizarre, ou par son comportement original, excentrique : Des idées baroques. Un personnage baroque.
- Conseiller à la dramaturgie :** Professionnel, souvent spécialisé en littérature, qui agit à titre de consultant afin de comprendre le sens d'une œuvre. On engage souvent cette personne pour guider la personne chargée de la mise en scène dans son travail. Cette

personne permet de dégager les thèmes de l'œuvre et de situer le texte dans son contexte sociohistorique, notamment pour les pièces du répertoire. Elle permet aussi d'analyser les choix de mise en scène en regard des enjeux contemporains et de soulever de potentiels écueils d'ordre éthiques politiques.

Dramaturge : Auteur ou une autrice de théâtre. Son usage tend à se raréfier pour privilégier les termes généraux d'auteur de théâtre. L'origine allemande de ce mot « *dramaturg* » réfère plutôt au conseiller à la dramaturgie.

Bibliographie

- Affaires de gars. (2020, 20 novembre). *22 grandes légendes de la lutte au Québec*. Récupéré de: <https://www.affairesdegars.com/page/article/4156062642/22-grandes-legendes-de-la-lutte-au-quebec.html>
- Bourgeois, J-P. (dir.). (2019). *Dick the Turd*. [Document non publié]. Les Impairs.
- Chabot, D. (2020, 9 mars). Des matins en or - Une pièce de théâtre de Shakespeare... en spectacle de lutte. *Ici Première*. Récupéré de: https://ici.radio-canada.ca/premiere/emissions/des-matins-en-or/segments/chronique/158169/piece-theatre-shakespeare-spectacle-lutte-rouyn?fbclid=IwAR398sk8VAmnScLTyWil31vVY7C6-wKUAWu1-f85Jlf5ujQSZxK_X6RArUw
- Degaine, A. (1992). *Histoire du théâtre dessinée: de la préhistoire à nos jours, tous les temps et tous les pays*. Saint-Genouph : A.-G. Nizet.
- Dubé, M. (1968). *Zone : pièce en trois actes*. Montréal : Leméac.
- Facebook. (2020, 25 novembre). *Dick the Turd*. Récupéré de: <https://www.facebook.com/DickTheTurd/>
- Labrecque, M. (2019, 13 juillet). « Dick the Turd » met Shakespeare dans le ring. *Le Devoir*. Récupéré de: <https://www.ledevoir.com/culture/theatre/558489/dick-the-turd-met-shakespeare-dans-le-ring>
- Laflamme, S. (2010). Le théâtre des pauvres. *Québec français*, (157), 38–42
- LaFleur, R. (2005). *Ubu Roi d'Alfred Jarry*. Laval : Beauchemin.
- L'Encyclopédie canadienne. (2020, 20 novembre). *Lutte*. Récupéré de: <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/lutte-1>
- Les Impairs - compagnie de théâtre. (2020, 25 novembre). Accueil. Récupéré de: <https://lesimpairs.ca/>
- Les Impairs et Collectif Moutarde forte. (compagnies de théâtre). (2019, 26 juillet). *Dick the Turd*. [spectacle de théâtre - captation vidéo]. Montréal. Studio Hydro-Québec du Monument-National.
- Porée, M.-D. (2014). *Le Théâtre pour les Nuls*. Paris : Éditions First.
- Shakespeare, W. and Hugo François-Victor (1865). *Oeuvres complètes de W. Shakespeare*. Paris: Alphonse Lemerre.
- Théâtre Aux Écuries. (2020, 25 novembre). *Compagnie en résidence: Les Impairs*. Récupéré de: <https://auxecuries.com/residence/dick-the-turd/>
- Théâtre-Contemporain. (2020, 20 novembre). *Liste des personnages de Richard III*. Récupéré de: <https://www.theatre-contemporain.net/spectacles/Richard-III-Loyaulte-me-lie/contenus-pedagogiques/idcontent/72270#:~:text=Richard%20III%20est%20le%20dernier,les%20Lancastre%20et%20les%20York.&text=Elle%20montra%20surtout%20toute%20sa,ont%20donc%20d%C3%A9cim%C3%A9%20les%20Lancastre>
- The Teacher's Corner. (2020, 10 novembre). *Créateur de mots croisés*. Récupéré de: <https://worksheets.theteacherscorner.net/make-your-own/crossword/lang-fr/>
- United World Wrestling (UWW). (2020, 20 novembre). *Origines et Histoire de la lutte*. Récupéré de: <https://unitedworldwrestling.org/fr/node/997>

LES IMP AIR \$

